

Banco  
Ganadero

Bolivia, junio de 1998

FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

LUNES 22

AÑO XLVI • N° 14.296

# PRESENCIA



Banco  
Ganadero

56 páginas • Precio en todo el país: Bs 3.50

un mes del terremoto, gobierno no presentó plan de reconstrucción

## Aiquile pide hechos

Crisis económica  
se apodera de la  
región.

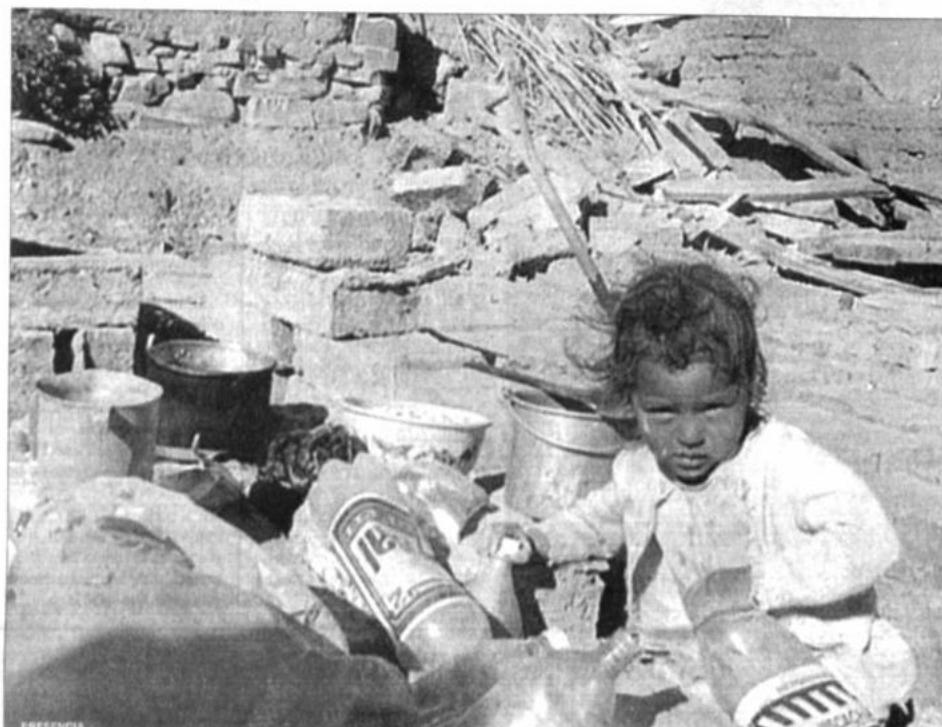
• Soto VALDEZ Cuarto  
Aiquile: enviado especial

como hoy, hace un mes, la tierra 105 personas se quedaron de Cochabamba en polvo decenas de que transportaban auto- y piedra y muchas promesas después ya no cunde el polvo silencio de quienes aun no lo prometido.

de Aiquile, Juan Fe-  
no, obispo de la prelatura  
sa piedad, monseñor Adal-  
berto presidente del Co-  
de Reconstrucción, Floriano  
el primero de Totoro indica  
el gobierno todavía no  
un plan concreto de re-  
construcción que comience a so-  
lucionar la dramática situación de  
los damnificados.

estos necesitan más ayu-  
yo desean seguir exten-  
mario porque deben tra-  
no es fácil porque no

Más información: a4 y 5



Hay más de una docena de niños huérfanos en Aiquile.

Venció 2-1 a EE.UU.

## Irán aniquiló a su enemigo político

En fútbol, todo es posible.

• LYON Francia  
Agencia ANSA

En su primer triunfo en un mundial, Irán venció 2 a 1 a Estados Unidos y consiguió dos objetivos muy buscados en Francia 98: tener posibilidades de clasificar y derrotar en una cancha de fútbol a un enemigo político.

Ahora Irán deberá derrotar a Alemania para tener esperanzas de pasar a octavos de final, o esperar que Estados Unidos le gane a Yugoslavia y conseguir al menos un empate. Es muy difícil, pero las posibilidades matemáticas existen.

En el festejado triunfo contra Estados Unidos, los goles fueron convertidos por Hamid Estili a los 40' y Mehdi Mahdavikia a los 83', mientras que para Estados Unidos descontó a los 87' Brian McBride.

Más información: a10

Más información,  
Revista MUNDIAL 98



Hamid Estili festeja el gol que metió a EE.UU. a los 40 minutos.

### 1 FOGATAS

PROHIBIDO: La mayoría de las ciudades prohibió el encendido de fogatas en San Juan.

### 1 VEHICULOS

PLAN: Comienzan planes de ordenamiento vehicular en Santa Cruz y La Paz.

TEMPERATURAS EN EL PAÍS • Máxima: TRINIDAD = 29°C • Mínima: POTOSI = -7°C

### 2 "SUPER"

ELECCIÓN: Gotrett encabeza la lista de candidatos que propondrá el Senado para "Super".

### 2 PRODUCTIVIDAD

TRABAJO: Los parlamentarios ganan por día efectivo de trabajo Bs 2.000.

### 3 VACACIONES

ESCOLARES: Hoy empiezan las vacaciones invernales en el Occidente del país.

### 3 PROSTITUCIÓN

KARAOKES: Jóvenes orientales de 17 años se ofrecen en karaoke.

Eso le dijo el ex notario al juez

## Sandy: Miristas me secuestraron

En Potosí y  
Cochabamba.

• Edgar RAMOS Andrade  
La Paz

El ex notario electoral de Maragua Miguel Sandy acusó a dirigentes y militantes del MIR, entre ellos a Edgar Lazzano, de haberlo secuestrado. Primero lo llevaron a Potosí, donde lo retuvieron 17 días, y después a Cochabamba, donde estuvo tres semanas.

La acusación la hizo en sus

declaraciones ante el Juzgado Segundo de Partido de Uncia, provincia Bustillo, el 4 de mayo de este año.

El secuestro -según Sandy- se produjo la madrugada del 26 de junio de 1997 en Potosí, después de que la prensa denunciara el fraude electoral en la Circunscripción 41, donde apareció como ganador el MIR; aunque otras actas le daban el triunfo del MBL, cuyo candidato, Edgar Cuetos, fue habilitado como diputado por la Corte Nacional Electoral.

Más información: a7

¿Quién fue el ocurrido?

## La historia va en carretilla al sótano

• Carlos VALDEZ Mattoz  
La Paz

A alguien se le ocurrió que es mejor tener un salón de recepciones que un buen archivo y, por ello, envió la valiosa documentación del Congreso al subsuelo del ex Banco Central de Bolivia.

Máños inexpertas trasladan, en carretillas, esa documentación que ahora se almacena en pasillos. Entre las joyas están la Memoria que presentó Antonio José de Sucre a la Asamblea Constituyente.

Más información: a6

### DEPORTES

• Se agrava la crisis en Bolivia; le agarró epidemia de renuncias.

### UN DÓLAR:

Bs 5,51



Senado propondrá hoy terna reguladora al Presidente

# Gotrett, posible "súper"

**Financiadores presionan para evitar politización.**

\* LA PAZ

Pablo Gotrett, asesor de los gobiernos del MNR y del Acuerdo Pa-

trítico, encabeza la lista de los candidatos que propondrá el Senado Nacional para ocupar los cargos de superintendente de Valores, Pensiones y Seguros, y de Recursos Jerárquicos. A él se suman Helga Salinas, viceministra de Pensiones; Ramiro Caveró, director de la Unidad de Políticas Económicas (Udape); Flavio Escobar, asesor económico; Flavio Machacón, con-

sultor del Ministerio de la Presidencia; y Pablo Zegarra, ex Ministro de Finanzas, según fuentes políticas que prefieren mantenerse en reserva.

Dos temas con estos nombres se han presentados hoy al Presidente Hugo Banzer para que él decida quién ocupará cada uno de estos altos cargos, creados por la Ley de Propiedad y Crédito Popular.

El presidente de la Cámara de Senadores, Wálter Gutiérrez, sostuvo que aún no hay nombres para esos altos cargos, pero fue enfático al señalar que en la designación de las ternas se excluirá a los candidatos con filiación política.

No habrá politización en los cargos de regulación, si ocurre lo contrario, lo convertiría en un problema de Estado, afirmó Gutiérrez. Reconoció que "hay presión" de los organismos financieros -Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y otros- para que el sistema no se politicice y su manejo sea transparente.

Este criterio refleja la posición expresada por el presidente del BID, Enrique Iglesias, que estuvo hasta ayer en Bolivia.

El alto funcionario dijo que ni él ni el Banco pueden opinar sobre la manera de armar el esquema regulatorio, porque es trabajo de cada gobierno, pero es fundamental que el sistema tenga la mayor transparencia y confiabilidad de gestión para que lleguen las inversiones.

## PENDIENTES

El presidente de la Cámara de Senadores anunció que, debido al poco tiempo que tiene el Congreso Extraordinario, se suspenderá la designación de los superintendentes de Minas, Transportes y Electricidad.



Gobierno quiere construir más casas.

De 200 millones de dólares

# Fonvis recupera \$us 10 millones

Ni un solo peso corresponde a malversaciones de fondos.

\* LA PAZ

De un total de 200 millones de dólares que instituciones y adjudicatarios le deben al Fondo de Vivienda Social (Fonvis), la comisión liquidadora recuperó 10 millones, informó el ministro de Vivienda, Javier Escobar.

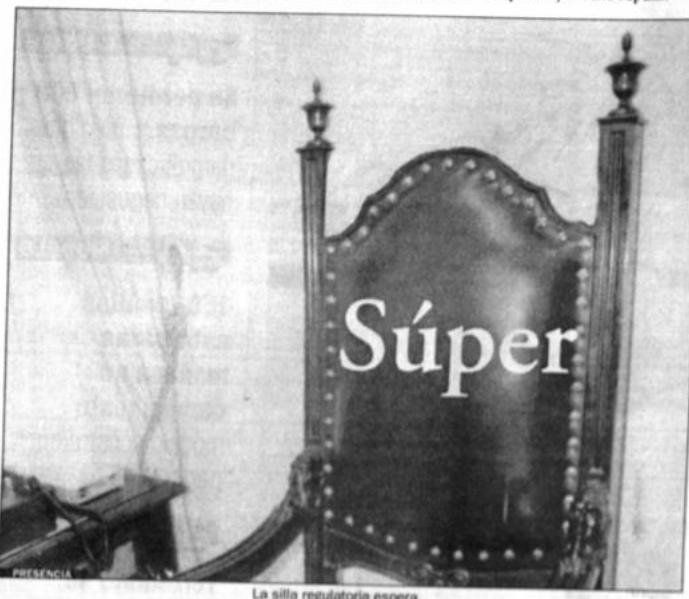
Esos recursos provienen de los pagos que están realizando los adjudicatarios de viviendas y empresas, al poner al día sus cuotas y transferencias de aportes, respectivamente. El monto también es resultado de algunas acciones procesales que inició la comisión

liquidadora, explicó. "Ni un solo peso" de lo recuperado corresponde a judiciales que inició contra ex ejecutivos acclaró.

Escobar manifestó que el Gobierno realizará los trabajos necesarios para la recuperación de los fondos individuales y colectivos que se devolverán a los beneficiarios. La recuperación de la mora, sumada a la de la vivienda, permitió liquidar y no soltarlos con el banco que propone el Ministerio de Vivienda, Javier Escobar.

La recuperación de la mora, sumada a la de la vivienda, permitió liquidar y no soltarlos con el banco que propone el Ministerio de Vivienda, Javier Escobar.

Los recursos provienen de los pagos que están realizando los adjudicatarios de viviendas y empresas, al poner al día sus cuotas y transferencias de aportes, respectivamente. El monto también es resultado de algunas acciones procesales que inició la comisión



La silla regulatoria espera.

## REFLEXIONES ECONÓMICAS

Guido ANTEZANA Vigani

### Banco Central: ¿Ser o no ser?

#### PARTÍA VI

En los anteriores artículos sobre el desempeño de las responsabilidades del Banco Central de Bolivia como ente rector del sistema de intermediación financiera vimos que la autoridad monetaria dejó un enorme vacío que contribuyó a que el sistema bancario sufra enormes pérdidas, que eventualmente deberán ser absorbidas por todos los bolivianos, y que no contribuyó a la penetración de servicios financieros en todos los ámbitos del país. Falencias que, en parte, son la razón por la cual la economía aún no puede crecer a niveles superiores al cuatro por ciento anual.

#### NUEVA LEY DEL BANCO CENTRAL

En octubre de 1995 se aprobó la nueva Ley del Banco Central de Bolivia, que cambia substancialmente los objetivos y facultades que le asignan la Ley de Bancos y Entidades Financieras de abril de 1993 y la Ley Safo, de julio de 1990, como ente rector del sistema de intermediación financiera. Posteriormente, en noviembre de 1996, mediante la Ley de Pensiones se cambian importantes artículos de la mencionada Ley de Bancos y se establece el proceso que permite la intervención de instituciones de intermediación financiera.

Intervención de bancos que no ha dado en el pasado resultados positivos. Al respecto, es menester puntualizar que la Ley de Bancos y Entidades Financieras de abril de 1993 no establece la intervención estatal de instituciones financieras debido a que se consideró que si los órganos estatales responsables de la solidez del sistema bancario cumplen y hacen cumplir la normativa prudencial en forma cabal, jamás llegaría a la necesidad de cerrar una institución de intermediación financiera. Los mecanismos que establece la Ley de Bancos para la regularización de deficiencias patrimoniales deberían ser suficientes para garantizar la solvencia del sistema.



### Para intermediarias de microcrédito

# \$us 25 millones del Fondesif

Deben garantizar crédito sostenible a la microempresa.

\* LA PAZ

El Fondo de Desarrollo del Sistema Financiero (Fondesif) apoyará con 25 millones de dólares la consolidación de las entidades de intermediación financiera para que éstas se desarrollen y se conviertan en instituciones que garanticen el crédito sostenible para la microempresa, según hicieron conocer sus técnicos.

Los Fondos Financieros Privados (FFP), Mutuales, Cooperativas y ONGs en proceso de formalización recibirán recursos, no sólo para que se fortalezcan, sino para que dispongan de los instrumentos tecnológicos necesarios y puedan ser reguladas por la Superintendencia de Bancos y Entidades Financieras.

#### REQUISITOS

Para acceder a estos recursos, las intermediarias financieras deberán formalizar su decisión ante el Fondesif y luego elaborar un plan de fortalecimiento institucional que, en breve plazo, significará su autosostenibilidad financiera.

El Fondesif financiará recursos destinados a la cartera, a través del banco de segundo piso Nacional Financiera Boliviana (Nafib); también otorgará crédito para que las entidades de intermediación fortalezcan su patrimonio y cumplan con las exigencias de la Superintendencia de Bancos; prestará asistencia técnica para inversiones reales y proporcionará tecnologías financieras para reducir los gastos de operación. Facilitará, además, la apertura de nuevas agencias, mediante donaciones.

Las instituciones de microcrédito, para contar con este apoyo, deberán suscribir un contrato donde

se establecerá que el desvío de fondos será sancionado con la eliminación de las donaciones, y la recuperación de los recursos se efectuará mediante proceso penal. El Fondesif cuenta con un sistema de seguimiento de la inversión y resultados.

#### CRECIMIENTO

El denominado "chaleco de fuerza", que se diseñará para cada entidad financiera que desee acceder a los recursos del Fondesif, contemplará además metas de crecimiento, es decir, ampliar la cobertura hacia poblaciones donde no existan instituciones dedicadas a otorgar microcrédito.

Se aclaró que el Fondesif no impondrá sus criterios a las ONGs, ni alterará su forma de trabajo, por el contrario, implementará un sistema tecnológico que les permita bajar sus costos. Por tanto, se espera que las tasas de interés bajaran por los niveles de competitividad que deberán alcanzar estas instituciones.

\* LA PAZ

# Condición: ¡salud!

\* LA PAZ

El presidente de la Asociación de Finanzas Rurales (Finural), Gustavo Burbet, manifestó que la expansión de los servicios financieros en el país sólo será posible si las entidades dedicadas a esta actividad son saludables. Deben fortalecer su patrimonio, consolidar su experiencia en colocaciones, controlar el riesgo y tener prudencia para responder con responsabilidad a los ahorristas.

Las 477 agencias que funcionan en todo el país, hasta fines de 1996, no lograron cubrir la demanda de entidades financieras. De un total de 311 municipios, sólo el 27 por ciento estaba atendido, mientras el 73 por ciento carecía de estos servicios.

A esto se suman -según el análisis que realiza Burbet en el libro "El microcrédito, pilar de las finanzas rurales"- que, por el momento, tienen servicios financieros



Se quiere ver crecer a los microempresarios.



31 días después del sismo en sur de Cochabamba

# Esperan reconstrucción

**Autoridades  
reclaman plan  
gubernamental**

\* AIQUEL - LA PAZ

A un mes del terremoto que afectó las poblaciones del cono sur cochabambino, aún no hay un plan concreto de reconstrucción para las viviendas que sucumbieron y otras que fueron demolidas. Las autoridades de Aiquile y Totora reclaman por ese plan para atender a las familias afectadas que ahora viven en carpas.

El alcalde de Aiquile, Juan Ferrufino; el obispo de la prefectura de esa población, Mons. Adalberto Rosat; el presidente del Comité de Reconstrucción, Floriano Weiss, y el párroco de Totora, padre Renato, coincidieron en que el gobierno todavía no presentó un plan concreto de reconstrucción, que comience a solucionar la dramática situación en que viven sus habitantes.

## 840 CASAS

El alcalde de Aiquile, Juan Ferrufino, informó que se deberán reconstruir 840 viviendas, aunque según información oficial proporcionada por el Comando de Operaciones Especiales que trabaja en esa localidad, hasta el momento se han registrado 1.592 familias en el censo de Aiquile.

## RECLAMO

Weiss y Rosat sostuvieron que las propuestas, los planes, diseños y cronogramas para la reconstrucción de las viviendas aiquileñas ya debían estar en marcha. "No se informa cuándo empezaría la prometida re-

construcción", agregó Weiss.

## Para limpiar y demoler

# Faltan tractores y más volquetas

\* AIQUEL  
Envío especial

Más tractores y volquetas pidió el alcalde de Aiquile, Juan Ferrufino, a las autoridades departamentales de Cochabamba y del gobierno central, para continuar con la demolición de viviendas en riesgo de desplomarse.

Luego del terremoto, las calles de esta población fueron invadidas por la maquinaria pesada de varias entidades y organismos. Sin embargo, en las últimas semanas esa ayuda ha disminuido. "Hay más casas que demoler y escombros que echar, no hay maquinaria pesada que lo haga y por eso el polvo continúa".

Ojalá se contrate una empresa constructora grande para de una vez limpiar los lugares donde se tienen que construir nuevas casas", explicó.

Ferrufino dijo que la alcaldía de Cochabamba apoyó con su equipo y cumplió con lo que planeó y ya

habilitación de las viviendas. Lo que debería estar avanzado son las propuestas sobre costos, plazos, tipos de vivienda y otros detalles para despejar dudas y temores de los damnificados del desastre natural", manifestó el presidente del comité de reconstrucción. Rosat sugirió al Poder Ejecutivo "establecer, de una vez, un cronograma para la construcción de viviendas".

## VER PARA CREER

Ferrufino, al igual que Rosat, dijo que el municipio espera que el gobierno de una vez por todas presente una propuesta técnica de reconstrucción. "Hace falta rehabilitación psicológica. Cuando veamos que el pueblo se esté levantando, recién vamos a creer y tener esperanza".

Sin embargo, reconoció que no hay que precipitarse en la edificación de las nuevas casas. "El pueblo necesita paciencia. Eso nos han recomendado los arquitectos de Sucre y de Cochabamba", aclaró.

## RESTAURACIÓN?

La restauración de casas coloniales aún es una promesa en Totora, dijo el párroco de esa localidad, padre Renato. "Se organizará un comité de reconstrucción para que se presione al gobierno, a fin de que actúe con más dinamismo", indicó.

En Totora, al igual que en Aiquile, no hay planes de reconstrucción de viviendas. "Hoy no se proyecta nada concreto sobre la reconstrucción de Totora. Los proyectos de reconstrucción para el área rural están yendo más rápido. Existen diseños presentados a las embajadas y organismos internacionales", explicó el religioso.



Los niños esperan ayuda

## Estrenarán mañana

# Campamento modelo con servicios

\* AIQUEL  
Envío especial

Construirán cinco similares.

Gracias al apoyo de la Organización Mundial para la Salud (OMS), alrededor de 160 familias estrenarán mañana el primer campamento modelo construido en Aiquile. Con una inversión de 15 mil dóla-

res, la construcción utilizó paredes de plástico duro, listones, lavaderos, madera, materiales para los sanitarios...

Oscar Suntura, uno de los directores del proyecto, explicó que ese

espacio cuenta con un baño, otra administración, lavaderos, servicios higiénicos, cocina, comedero, recreativo. En el operativo hay una casa para vivir.

## SERVICIOS

La lavandería tiene un sistema de desagüe tipo canal. Contiguo a los juegos para niños, se permitirá a las madres cocinar y los niños mientras lavan.

Los dos módulos son higiénicos, uno para otro para mujeres, baños padres con duchas, baños lavamanos.

El área de la cocina depósitos nevera y estufa, está el comedor, que pasa a 600 personas, tiene mesas hechas por los comunitarios.

Se mejoró la cancha para fútbol de salón, se colocaron lugares empedrados y un césped para el espacio de campamento es un lugar para vivir.



Campamento habilitado por los afectados

## Más ayuda para aiquileños

# Cruz Roja dona alimentos y menaje

\* AIQUEL  
Envío especial

Similar entrega se hará en Totora a unas 100 personas. Sólo falta el levantamiento de estadística, indicó el delegado de la Cruz Roja.

Los alimentos consisten en cinco kilos de maíz, quince kilos de arroz, diez kilos de harina, cinco kilos de azúcar, dos kilos de sal, dos litros de aceite y seis kilos de fideo.

En cambio los enseres domésticos son seis platos con cucharillas, una caldera, una cafetera, seis ollas,

un sartén, una espumadera, un cucharón, cucharillas.

Es difícil establecer el precio de cada paquete, pero en general la donación llega a unos 80.000 dólares, sólo en la compra de los alimentos.

La entrega fue directa, porque la Cruz Roja desconfie de Defensa Civil, sino porque el organismo internacional tiene su forma de trabajar.

El financiamiento proviene de la Federación Internacional de la Cruz Roja, de las instituciones nacionales, como Uruguay, China, Colombia y Francia, ofrecimiento de otros países.

"Esta es una primera entrega (donación). En la segunda entrega la Cruz Roja cooperará al organismo de Vivienda en el momento de la reconstrucción de Aiquile", anunció Peña.

## Alcalde de Aiquile

# Persisten las dudas sobre la ayuda

\* AIQUEL

El alcalde de Aiquile, Juan Ferrufino, dijo que las donaciones que llegan a esta ciudad son bien administradas, pero expresó sus dudas de las que fueron recibidas en Cochabamba.

"Todo lo que llegó y está llegando se administra bien, la distribución se hace de manera equitativa", afirmó.

Sin embargo, su evaluación so-

bre la administración de las ayudas en la prefectura cochabambina merecieron sospechas.

"Lo que no sabemos es si el gobierno nos ha enviado todo lo que ha recibido del exterior. No hemos tenido participación, no han dado la opción de supervisar en la prefectura de Cochabamba", añadió.

Pero el ministro de Defensa, Fernando Kieffer, informó anteriormente que toda la ayuda internacional se distribuyó.

♦

♦

Se perdió  
800 casas

Las han  
vendido  
damas

El director di-  
za y vicario de  
Aiquile, Floriano  
Weiss, indicó que  
alrededor de  
donadas despa-  
puestamente, es  
enviadas por los  
los ciudadanos  
dan

Comentó que  
blema en la zona  
el de las carpas.  
de campamento  
falta de 800 carpas  
en la duda de que  
carpas. Deberían  
pas que las famili-  
parece que falta

"De alguna fo-  
vio. No sabemos  
vel de campamento  
vel. Conocemos  
de desvío de par-  
tantes, no sabem-  
parte de quién. Tal  
as mandaron ca-  
dades"

Esto ocurre en  
res escolares no  
darse totalmente pa-  
pas. Debiendo a los  
die que quiere pas-  
cuelas. temen sa-  
rrumbes

Explicó que en  
ficados hay algu-  
solidarios y rede-  
ayudas o las des-  
Y como era de  
dentro de los cas-  
bien se complican  
que se dan entre la

592 familias  
en sádadas

**AQUILE**  
Enviado Especial

El teniente coronel Jhony, uno de los jefes del Comando de Operaciones Especiales, asegura que oficialmente hay 22 familias que requieren atención en Aiquile.

En coordinación con el Comité de Reconstrucción integrado por autoridades de la región, se dirigen a aquellos que se registraron en dos o tres campamentos.

Actualmente censadas 1.592 familias con unas 6.500 personas, niños y mayores. Es un número estimado. Se están depurando las listas, se están cruzando datos a fin de que no haya que se avive y reciba ayuda", sostiene.

#### DE CARPAS

Lo que se están reduciendo lugares donde se armaron carpas se opta por campamentos más grandes. "Hay gente que quiere vivir en comunidad. Han amar su carpita en el terreno baldío que quedó de su casa la demolición", dice.

Interrogado sobre la entrega materiales a las familias, asegura que "el 85 por ciento de las familias ya se beneficiaron" con carpas para armar un lugar dormir y permanecer protegidas del frío, del sol, del viento y del polvo.

"Hay gente que está viviendo en su domicilio, se resiste a compartir la vida en los lugares. Eso les perjudica cuando están en grupos. La cooperación es directa y naturalizada.

Algunas habla de las versiones de donaciones y afirma que "no se puede dar control en rigido". Cada día da a la Defensa Civil un informe que se recibe y de lo que se vive. La entrega de alimentos dura cada 15 días. \*

A un mes del terremoto en Aiquile

# El dolor no pasó aún

Pobladores ya no quieren extender la mano, buscan trabajo.

• Sisto VALDEZ Cuento  
Aiquile, Enviado Especial

Hay más silencio que antes. Muy pocos vehículos. Ya no se ven camiones con donaciones. Los tractores y volteetas disminuyeron. Hay menos polvo; pero en compensación mayor desesperación. Desaparecieron las caravanas de autoridades.

A un mes del terremoto, Aiquile sigue llorando. Es cierto, muchas cosas han mejorado. La organización es mejor que antes. Hay más carpas, pero urge mayor cantidad.

El terremoto causó la muerte de 105 personas, de las cuales tres no fueron identificadas, se trata de una mujer y sus dos hijas. Hay una docena de niños huérfanos que son atendidos por un campamento de Aldeas SOS.

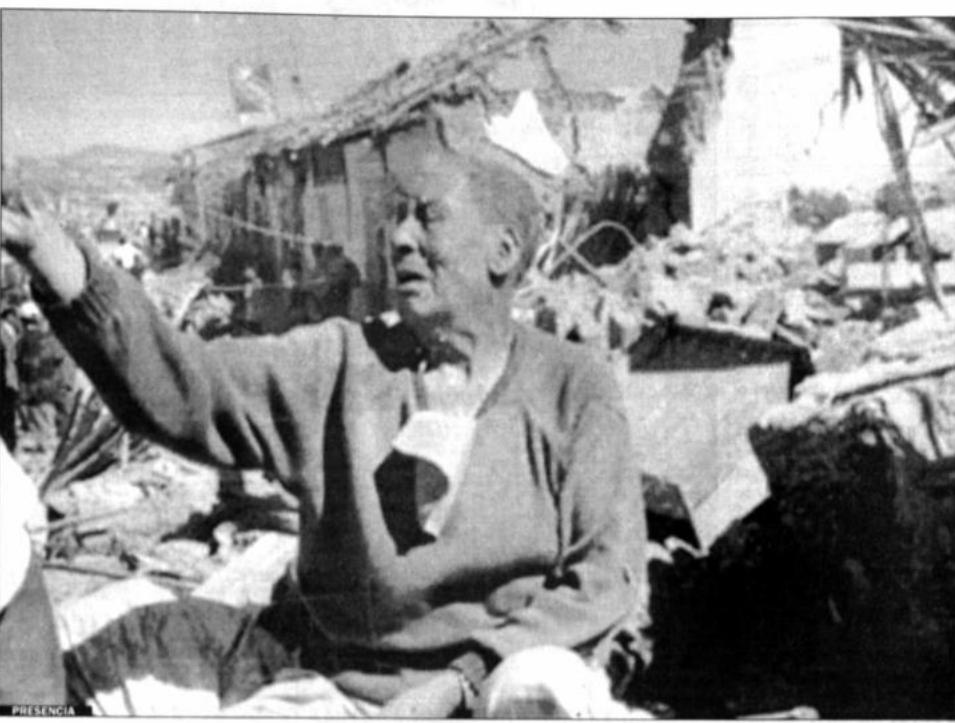
Entre muchos surgen algunos optimistas que quieren seguir adelante. Pero existen otros que están cansados de vivir bajo carpas y en medio de la incertidumbre.

"Valdrá la pena quedarse si los terremotos continúan?", se preguntan los más reflexivos.

Para la mayoría de las autoridades ya no es problema el construir casas antisismicas. Lo más grave es enfrentar la crisis económica.

Los campesinos fueron castigados por el Niño y no hay cosecha. La migración crece.

La gente que vivía en el pueblo perdió su fuente de trabajo o de ingresos. El desempleo campea y la alarma también.



Pasó el susto, no el dolor.

No basta pensar en reconstruir las casas, no es suficiente eso. Hay que reconstruir la vida de las personas, hay que reactivar económicamente la zona", dice el director de radio Esperanza Floriano Weiss.

"No queremos seguir estirando la mano. Eso no nos gusta, queremos trabajar, volver a la normalidad. Pero que nos den hechos concretos", sostiene el alcalde aiquileño Juan Ferrufino.

Existe alguna gente que prefirió quedarse en el patio de su vivienda y colocar ahí su carpeta. No desea es-

cado en la periferia. Es hermoso, agradable, acogedor y amplio.

Hasta el momento ese es el único lugar donde todo está planeado para vivir cómodamente en comunidad. En el resto del pueblo sólo hay lugares donde se han armado las carpas. La mayoría de ellas son de plástico y donadas por gobiernos extranjeros. Generalmente son espacios amplios.

Existen algunas personas que prefirieron quedarse en el patio de su vivienda y colocar ahí su carpeta. No deseaban es-

tar en grupo, buscan la privacidad.

En las calles se ven puestos de venta de comida y de pan. Después del terremoto, a los dos o tres días, nadie encontraba esas ofertas.

El tráfico vehicular bajó. Se ven pocos coches militares. No hay patrullaje en las calles.

El agua potable y la energía eléctrica volvieron a gran parte del pueblo. Muchos campamentos tienen sus servicios.

Existen aún casas semiestruidas. No fueron demolidas para que

en su lugar se construyan nuevas.

Todavía se puede encontrar a gente que sigue rescatando algunos objetos. Antes de que desaparezca su vivienda sacan puertas, ventanas, pisos de madera, etc.

El Comando de Operaciones Especiales tiene poca afluencia de gente.

La radio Esperanza, de la Iglesia católica, sigue siendo la que da ánimo, informa, sirve de teléfono para la gente que está fuera de Aiquile, más allá de nuestras fronteras y quiere hablar con sus parientes. \*

amática situación en Aiquile

## Obispo por acciones claras



Piden que Aiquile se levante de los escombros.

la gente cuando no hay algo claro, cuando no hay sinceridad en las propuestas que se hacen. Se exagera prometiendo tal y cual cosa cuando en realidad no vamos a querer en nada", remarcó.

Rosat dijo que el estado de emergencia no debe extenderse demasiado, debido al incremento de enfermedades, las inclemencias climáticas y el polvo. "El estado de emergencia no puede prolongarse demasiado. Muchas enfermedades están surgiendo durmiendo bajo carpas, es invierno y el frío es terrible;

"Esa gente no se irá del pueblo si no se le ayuda. Para que irán si no tienen qué comer, con qué sembrar, con qué vivir? Los de arriba tienen que tomar muy en cuenta esa realidad. El gobierno tiene sus técnicos, personas entendidas, tienen que saber que hay una realidad dramática", remarcó.

La Iglesia hace lo que puede mediante Cáritas; el servicio de religiosas, sacerdotes, radio Esperanza; que se ha convertido en el centro de información para el mundo y el medio de orientación. \*

Aiquile y Totora sufrieron su poder

## Sismo a escasos 10 km debajo de la superficie

Fue un movimiento telúrico intercontinental.

• LA PAZ

A un mes del sismo que causó serios daños en Aiquile, Totora y comunidades aledañas, el Observatorio de San Calixto revela que, el temblor se produjo a 10 kilómetros de la superficie de la tierra y el epicentro está más cerca de Totora.

Inicialmente habían considerado, en base a los informes entregados por las estaciones de La Paz, que el temblor principal se produjo aproximadamente a 65 kilómetros de profundidad. El dato nuevo permite calificar al sismo del 22 de mayo como el más superficial, razón por la cual se sintió con fuerza y causó daños.

Rodolfo Ayala indica también que el área epicentral abarca 200 kilómetros cuadrados, en los que se encuentran Aiquile, Totora y Mizque, donde se han distribuido las réplicas.

#### ATÍPICO

El sismo del 22 tuvo un comportamiento atípico porque se trató de un movimiento intercontinental. Los terremotos normalmente después del movimiento central van descendiendo.

En el caso del sismo registrado en Aiquile y zonas aledañas no se registra un decaimiento normal, hubo descenso, pero

también subidas hasta de 5,0 grados en la escala de Richter.

#### HUBO DOS

Antes del sismo importante de 6,8 grados en la escala de Richter, que dañó estructuras habitacionales y otro tipo de edificaciones, hubo dos movimientos premonitorios de acuerdo a lo que pudieron establecer los especialistas.

#### MÁS CERCA DE TOTORA

Estela Minaya, también sismóloga del Observatorio que visitó el lugar del sismo, indica que el epicentro fue localizado más cerca de Totora que de Aiquile. Aún falta determinar qué tipo de fallas geológicas se han movido.

Pero el sismo dejó sus evidencias. Durante su visita a la zona, los sismólogos encontraron fisuras en las viviendas, no encontraron ni una fractura en la tierra de Aiquile, sino fuera de ella.

Pero no sólo Totora y Aiquile resultaron damnificados por el temblor, también sufrieron daños de proporciones Pampagrande, Hoyada, Chujillas y Tiraque, tuvieron problemas comunidades de Rodeo Chico; en Rodeo Grande sufrieron rajaduras las viviendas, pero no daños de magnitud.

#### RÉPLICAS

Hasta las 17:00 horas del sábado se registraron 1.906 réplicas y el lunes pasado a las 9:19, el sismógrafo marcó 4,7 grados en la escala de Richter, todo esto asociado a la falla que tiene la zona. \*

jubilados son solidarios

## 102 frazadas para afectados

por el terremoto. Estas frazadas fueron donadas por los jubilados del sector médico, petroliero, ferroviario, rentistas municipales, jubilados mineros y fábricas.

El secretario ejecutivo de esa organiza-

ión, Wenceslao Argandoña, señaló que los jubilados del sector de la construcción y de los rentistas mineros reunieron 834 bolivianos. Las virtuales y el dinero serán entregados junto a Defensa Civil a los aiquileños y totoreños.

Argandoña indicó que el apoyo

es el testimonio de que los jubilados son solidarios con los pueblos en desgracia. Aclaró que una comisión viajará al lugar del desastre para entregar la donación junto a la gente de Defensa Civil, y que sólo necesitan un vehículo para el traslado. \*

500 rentistas y beneficiarios afiliados a la Confederación Nacional de Jubilados de Bolivia (Cnjrb) regaló 402 frazadas, 20 colchones, colchonetas para los afectados

• LA PAZ

La Biblioteca del Congreso no puede con la indiferencia

# Valiosas joyas al sótano

Allí está la memoria histórica del país.

\* Carlos VALDEZ Matos  
La Paz

Algun ocurrido tuvo la idea de trasladar la documentación del archivo del Congreso a las bóvedas del ex Banco Central de Bolivia y dejar que manos inexpertas lleven al subsuelo de ese inmueble la memoria histórica del país a bordo de carretillas. El hall del edificio donde funciona la Vicepresidencia de la República será un salón de recepciones.

El papel es amarillento, pero está bien conservado; la caligrafía es perfecta. Al final de los seis pliegos está la rúbrica del Gran Mariscal. Se trata de la Memoria que presentó Antonio José de Sucre a la Asamblea Constituyente de las provincias del Alto Perú que se reunió el 10 de julio de 1825 en la ciudad de Sucre para dar nacimiento a la nueva República, Bolivia.

Ese pliego original es uno de los documentos que guarda la biblioteca del Congreso. En esa montaña de papeles, con más de cien años de antigüedad, hay un legajo de 118 páginas manuscritas de 1897. Es el indulto a los acusados por el asesinato del Presidente Hilarion Daza.

## MELGARIEJO

No hay duda que Juana Sánchez ejercía una influencia dominante sobre Mariano Melgarejo, cuando éste ocupaba el Palacio de la Plaza Murillo. Su correspondencia oficial lleva el visto bueno de doña Juana. Esas cartas también se conservan.

Pero hay documentos más antiguos. Uno de ellos, casi ilegible, data de la colonia y al final lleva una frase sugerente: "Yo, el Rey". También se conservan las cartas del patriota argentino Manuel Belgrano de 1795 y 1810, y cartas autógrafas de Sucre y Simón Bolívar.



Vista del hall del ex Banco Central que deja ir a la memoria histórica de Bolivia.

## REDACTORES

Grueros volúmenes empastados en cuero conservan la memoria parlamentaria desde 1825. Sólo los "redactores" de la Cámara de Diputados, desde 1833 hasta 1996, suman 316 tomos. Uno de ellos es de las sesiones de la Asamblea de Representantes del Alto Perú de 1825. Dos empastados en cuero que datan de 1825 tienen un título llamativo: "Libro Menor de Sesiones Secretas". Una caja con 14 tomos conserva todos los textos de la Constitución desde 1826 a 1938.

## DON FRANZ TAMAYO

La hemeroteca conserva periódicos desde 1830. Otra de las joyas es el archivo de voces, grabado en an-

tiguos discos de aluminio. Son gruesos y pesados. Se necesitaría un gramófono para escucharlos. Son de los años treinta.

Allí están las voces de Franz Tamayo, del diputado chiquisquero Ramírez, apodado "Pico de oro". Discos más antiguos de cartón se han perdido irremediablemente. El tiempo y las malas condiciones de almacenamiento boraron los surcos. Hay 5.000 discos, de 1920 a 1943, con las intervenciones de los parlamentarios.

Luego vinieron las cintas que todavía se conservan audibles. Allí están grabadas las voces de Victor Paz Estenssoro, cuando se inició de diputado; de Ricardo Anaya; de René Barrientos, y hasta de Marcelo Quiroga Santa Cruz, cuando fue diputado en 1967.

Ese material recuperado de só-

tos húmedos, cuando Fernando Kieffer era presidente de los Diputados, en 1992, pudo ser regrabado en 167 cintas. Pero hay otro material que no se recuperó porque el costo es muy alto y hay que hacerlo fuera del país.

## DE LA HOJUELA

Muchos de esos documentos estaban arrinconados por años en sótanos húmedos.

Durante el golpe de 1980, los paramilitares prendieron una hoguera con los antecedentes del juicio de responsabilidades que instauró Quiroga Santa Cruz. Pero se salvaron los informes de las comisiones. Las cintas con la palabra de fuego del asesinato diputado socialista no pudieron salvarse del odio político. \*

## Parlamento a media máquina?

# 6 recesos en sólo un año de trabajo

Calendario de descansos en detalle.

\* Sandra DURÁN C.  
Agencia Efe, La Paz

Por falta de proyectos de ley, durante la legislatura 97-98 que concluirá en 45 días, los 157 padres de la patria tendrán seis vacaciones en el primer año de su mandato. En promedio, una cada dos meses.

Los parlamentarios perciben una jugosa dieta mensual de 20 mil bolivianos, según admitieron los diputados Roberto Moscoso (MNR) y Hugo Carvajal (MIR). De los otros 157 diputados y senadores suplementares se desconocen informes oficiales de sus actividades, por lo que se presume que su descanso es mayor.

Estos datos fueron extraídos del "calendario de recesos parlamentarios" que comenzó en agosto de 1997, luego de la posesión del gobierno y las nuevas directivas camarales.

## NUTRIDO DESCANSO

El primer receso comenzó el 8 de agosto de 1997 y se prolongó hasta la segunda quincena de septiembre, después de aprobar la ley de las Reformas al Poder Ejecutivo.

La segunda vacación, o receso de fin de año, comenzó el 5 de diciembre, luego de la aprobación de las leyes del Consejo de la Judicatura y el Defensor del Pueblo, y duró hasta

la segunda quincena de enero. La tercera vacación fue por carnavales, comenzó en febrero y tuvo una duración de más de un mes. Al reanudar sesiones se procedió a la aprobación del Tribunal Constitucional.

La cuarta vacación se dio a la conclusión de las 90 sesiones ordinarias, que comenzó el 31 de marzo y duró hasta el 1º de junio, cuando se convocó al primer Congreso Extraordinario para proceder a la sanción de los proyectos de Ley de Propiedad y Crédito Popular, y de Concesiones.

Desde este 23 de junio hasta el 8 de julio habrá el quinto receso parlamentario, luego de sancionar la Ley de Seguros.

La sexta vacación se iniciará al término del segundo Congreso Extraordinario, que se presume tendrá una duración de dos semanas. Las sesiones no serán reinstaladas hasta los primeros días de agosto.

## TRABAJO PROMEDIO

Los constantes recesos se reflejan principalmente en la poca producción de leyes y en la casi nula labor de fiscalización, según la oposición.

El Congreso, durante este período, sancionó seis leyes de importancia para el país: Reformas del Poder Ejecutivo, Presupuesto General, Consejo de la Judicatura, Tribunal Constitucional, Defensor del Pueblo, y de Propiedad y Crédito Popular.

Se aprobó media centena de leyes de carácter regional o convenios internacionales. \*

## Su producción

- En la actual legislatura (desde agosto de 1997) se realizaron 90 sesiones ordinarias y diez extraordinarias. Cada sesión equivale a un día de trabajo. La dieta mensual es Bs20.000 que, divididos entre 100 días de trabajo efectivo, equivalen a Bs2.000 por día.
- En esas sesiones se pusieron en vigencia aproximadamente 70 leyes (menos de una por sesión).
- Pese a que no se amplió el número de sesiones, el Parlamento dejó pendientes importantes proyectos de ley. Entre ellos figuran los del Código de Niño, Niña y Adolescente; Código de Procedimiento Penal, leyes del ejercicio de varias profesiones, Investigación de Fofunas, Consejo Permanente Marítimo y otras.
- Varios temas de investigación en diferentes instancias parlamentarias (plenarios, de senadores, de diputados o en comisiones), quedaron "en el aire" como los casos Albaracín, Boliños, bancos Sur y Cochabamba Bidesa, y otros.
- No se conocen informes de las actividades de los 130 diputados y 27 senadores suplementares que casi no concurren a las sesiones. Muchos de ellos viven en sus regiones.
- Tampoco se conocen, en general, las actividades específicas de los 68 diputados uninominales (elegidos directamente).

100 sesiones y dietas de 20.000 bolivianos.

\* Edgar RAMOS Andrade  
La Paz

Si hay una ocupación con buena remuneración mensual y taras "descansadas", esa es la del parlamentario que gana dos mil bolivianos por día trabajado, que equivale a una sesión de comisión (de trabajo especializado) o plenaria (reunión de Congreso).

Esos datos se desprenden de la dieta mensual que los 157 diputados y senadores perciben (Bs20 mil) dividida entre las 100 sesiones o días de trabajo efectivo, en más de diez meses, desde agosto de 1997.

La productividad de senadores y diputados (titulares y suplementares) no es la más óptima, aunque ambos estamentos gozan de privilegios que ya quisiera tener la mayoría de los trabajadores: jugosos "gastos de representación" y viáticos (más de 200 dólares diarios si viajan al exterior). Para Hugo Carvajal, jefe de la bancada mirista, el pago a diputados y senadores debe hacerse de acuerdo a su desempeño, "como en toda sociedad competitiva".

## 100 DÍAS DE TRABAJO

Desde el 6 de agosto de 1997 hasta el 31 de marzo de 1998 y de acuerdo con la reglamentación, los parlamentarios tuvieron 90 sesiones ordinarias, que equivalen a igual número de días. El mismo reglamento permite



El tiempo de trabajo se paga muy bien en el Parlamento nacional y el resto son repartos.

Dos de esas 70 leyes (100%) corresponden a urgentes y aprobadas a insistencia de partidos potosinos, cuatro en aniversario departamental (en noviembre de 1997), aunque la mayoría de ellas fueron consideradas saludo a la bandera" por parte de los diputados de otros distritos.

En ese mismo número de días se llevaron a cabo los actos de instalación, que se remontan a las elecciones de 1997. Los diputados se reunieron en la Asamblea Nacional y el resto en las sedes de las comisiones y las uniones conjuntas (plenarias).

La última semana de cada mes los parlamentarios viajan a sus respectivas regiones para trabajar con sus brigadas. Aunque, sin embargo, no se tiene cifras, lo mismo ocurre con los diputados uninominales.

## Un salón recepción

Gracias a la iniciativa de algunos parlamentarios pudo recuperar, a principios de 1992, la documentación que hoy forma parte del patrimonio de la Biblioteca del Congreso. El elegante hall del edificio, que ha sido restaurado, es como sala principal de exposiciones y depósito.

Allí se exhiben documentos históricos y los mapas.

El secretario general de la Vicepresidencia, Guillermo García, explicó que "este espacio no es exclusivo de la Biblioteca".

El hall de ese edificio ahora es un salón de recepciones.

El ex Vicepresidente Hugo Cárdenas, que los sótanos no son el mejor lugar para almacenar documentación. Comentó que Tancara, experto boliviano, opinó lo mismo: los sótanos suelen ser humedales, corre el riesgo de deterioro y destrucción.

Los parlamentarios mostraron mayor interés en esta parte del problema.

## Material bibliográfico

► Memorias del Mariscal Andrés de Santa Cruz	1825
► Cartas autógrafas de Sucre	1825
► Reglamento de Debates	1826-1888
► Leyes y Resoluciones del Congreso	1824-1900
► Redactores (500 tomos)	1825-1888
► Mensajes presidenciales	1831-1888
► Constitución Política del Estado	1826-1928
► Documentación reservada de la Guerra del Chaco	1828-1902
► Colección de escudos nacionales	
► Hemeroteca (con periódicos desde 1830)	
► Cartas de la Confederación Perú-Boliviana	1838-1839
► Discos y cintas de grabación de voces	1920

ntamaría niega  
ulaciones en  
o Focssap

• LA PAZ  
Agencia Erbol

vez de turno noveno de  
ción en lo Penal, Antonio  
maría, negó que durante la  
ón judicial pretenda anu-  
ar o todos, los obrados  
ario abierto en el caso  
vínculos-Focssap II".  
esa decisión comunicó  
rechazó versiones y  
extraficiales que había  
ado esta redacción, cu-  
necientes fueron con-  
os en una entrevista ex-  
a.  
hizo notar que existirían  
es y también "gestio-  
os de los interesados para  
la anulación de parte de  
os, con el argumento  
es fallas procedimenta-  
as decisiones que asu-  
ez Tercero de Instruc-  
lo Penal, Alberto Costa  
go.

Santamaría se le precisó  
el "trabajo de ablanda-  
tendría el propósito de  
la libertad provisional de  
Kings Fortun y María Eu-  
España de Escobar, qui-  
 permanecen detenidos por  
su responsabilidad en  
esta al Fondo  
plementario de la Adminis-  
tración Pública (Focssap).  
de la exclusión del  
penal de Marcia Muri-  
lungs, sobre quien pe-  
cios de haber participa-  
os irregulares del  
antevínculos-Focssap  
transferencia ilegal de  
el Tesoro General de  
n (TGN) y a la existen-  
ntes fantasmas en el  
de Retiro del Empleado  
(FreP)

Declaración  
judicial revela  
detalles.

• Edgar RAMOS Andrade  
La Paz

Dirigentes y militantes del MIR, entre ellos el ex candidato a diputado uninominal y actual alcalde de Maragua, Edgar Lazcano, fueron acusados de haber secuestrado al ex notario electoral de esa región, Miguel Sandy, según reveló éste al Juzgado Segundo de Partido de Uncía, provicia Bustillo.

En su declaración confesoria ante el juez René Ordóñez, el 4 de mayo de este año, Sandy -procesado por el fraude electoral que favoreció al MIR en la Circunscripción 41- detalló que estuvo 17 días encerrado en Potosí, "en un cuartito con cama y bien arreglado", y luego otras tres semanas en Cochabamba.

El secuestro -según Sandy- se produjo la madrugada del 26 de junio de 1997, en Potosí, luego de que la prensa denunció el fraude electoral en la Circunscripción 41, donde apareció como ganador el MIR, aunque otras actas señalaban el triunfo del MBL, cuyo candidato, Edgar Cueto, fue habilitado como diputado por la Corte Nacional Electoral.

#### CÓMO SE HIZO EL FRAUDE

Sandy indicó, en su declaración, que tras varios días de atraso, el 6 de junio, cuando entregaba a la Corte Electoral los resultados de las mesas que le tocó controlar, Lazcano le pidió abrir los sobres porque alegó que le faltaban "50 votitos".



Edgar Lazcano (MIR), ¿bajo sospecha por la revelación de Sandy?

"Luego vi a un señor que salió de la Corte con una cajita y como Dios me dijera: 'Eso son tus documentos', lo seguí. Subió una cuadra y dobló a la izquierda. Entró a una casa. Luego retornó a ese lugar con un señor que conoce de leyes para que me atestigüe. No me dejaron entrar a esa casa (...) pero a través de la ventana me fijé a este chino (por Lazcano), que yo lo había conocido, que también es del Norte... Le vi agarrando un sello de cuero en forma de rombo", señala la declaración.

El ex notario refirió que cuando

ron entrar a esa casa (...) pero a través de la ventana me fijé a este chino (por Lazcano), que yo lo había conocido, que también es del Norte... Le vi agarrando un sello de cuero en forma de rombo", señala la declaración.

El ex notario refirió que cuando

se encontraba en el campo, el 25 de junio, escuchó que en Radio Panamericana, el entonces candidato por el MBL Edgar Cueto declaraba que "quien ha hecho el fraude es Miguel Sandy".

#### DOS SECUESTROS

Sandy detalló que, en su primer secuestro de 17 días en Potosí, aceptó salir del lugar donde estaba encerrado bajo un "compromiso de garantía personal" que fue firmado por Edgar Lazcano.

Luego, en respuesta a una pregunta del fiscal Guillermo Aguilar sobre quiénes intervinieron en su secuestro, Sandy señaló haber sido trasladado hacia la salida al norte y de allí a Challapata, Oruro, y Cochabamba, donde mencionó haber visto "al señor que no quiso que entrara (a la casa donde presuntamente se hizo el fraude)", y que venía permanentemente. Posteriormente lo vi en la televisión, porque ocupaba un cargo. Su apellido es Villa".

#### LAZO Y VALDA

Ante una pregunta del juez Ordóñez, Sandy declaró que en Maragua no se encontró con ninguna de las personas que le secuestraron, pero que "por referencias" supo que en esa localidad estuvieron los actuales senadores titulares miristas Gonzalo Valda y Edgar Lazo.

PRESENCIA intentó comunicarse con el senador Valda, vía teléfonos celular y domiciliar, pero sus familiares señalaron no saber si el legislador oficialista se encontraba en La Paz y no pudieron dar mayores explicaciones. Lazo no pudo ser hallado telefónicamente. \*

## Confesión de Miguel Sandy

► "Estaba en la oficina de la Corte Electoral de Potosí (a las 8:00 del viernes 6 de junio) apareció este señor Edgar Lazcano y me dice: 'He traído los sobres; tienes que hacerme un favor, me faltan 50 votitos ¿podemos ver tus sobres?'".

► "Estaba entregando (los sobres de actas de sufragio) a los de la Corte y se acercó Lazcano e insistió: 'Sací nomás, ya pases. Que malo eres'. Le dije que no puedo sacar".

► "A la una de mañana (el jueves) 26 de junio, en Potosí, se entraron a mi casa. Como estaba cansado (después de tantos viajes), inclusive mis abarcas me había puesto de un solo lado y (los secuestradores) me dicen: Por favor, es por tu seguridad; te estás buscando la Policía, tenemos que hacer algo. Solo será por dos noches. Me llevaron cerca al cuartel, (donde) hay una estatua de Narciso Campero, por ahí se perdió el taxi. Me desabqué y me han hecho llegar a una casa donde me dejaron en un cuarto con cama y bien preparado".

► "Estuve 17 días en esa casa y una tarde, se han entrado y me sacaron. Afuera estaban tres 'jeeps'. Me llevaron primero a Cantumarcá. Me resistí y me obligaron a subir nuevamente. Pensé que me llevaban de regreso a Maragua". \*



Se reanuda búsqueda del extinto líder socialista.

gan técnicos en excavaciones

cubanos ayudarán en  
síquida de Marcelo

Comisión  
de Derechos  
Humanos recibe  
expertos.

• LA PAZ  
Agencia Erbol

lunes 22, la Comisión de los Humanos de la Cámara reunirá con representantes Embajada cubana y técnicos en excavaciones para dar con la búsqueda de los del extinto líder socialista, Quiroga Santa Cruz, viernes 17 de julio de 1980 durante golpe garciamestista.

Información fue proporcionada el diputado Roberto Moscoso, presidente de la Comisión, expresó satisfacción porque el cubano aceptó colaborar en la última etapa de investigación que esa comisión realiza

desde hace más de ocho meses.

"Felizmente hemos recibido una respuesta favorable de la Embajada cubana para facilitarnos un grupo de expertos en excavaciones y reconocimiento de cadáveres. En la reunión del lunes ultimaremos detalles para continuar con las excavaciones", dijo Moscoso.

El primer trabajo que realizará el grupo técnico cubano será analizar los restos supuestamente orgánicos encontrados en la localidad de Pongo, ubicada a 45 kilómetros de La Paz sobre el camino a Yungas, para luego continuar con las excavaciones.

Esos trabajos se iniciaron a pedido de la familia de Quiroga, pero tuvieron que ser suspendidos por falta de apoyo técnico, explicó Moscoso.

A su vez, la diputada Miriam Maeser mencionó que Villa Copacabana es otro lugar donde podrían ser buscados los restos de Quiroga. \*

## En diez meses sólo se han resuelto 200 de 532 casos judiciales Justicia a media máquina

Consejo busca  
remediar  
retardación.

• LA PAZ

Las cortes superiores de Distrito del país, entre julio de 1997 y mayo de 1998, no han podido resolver ni la mitad de los casos que les fueron sorteados. De 532 procesos judiciales a nivel nacional, sólo 200 fueron concluidos, lo que representa el 37,59 por ciento del total, según el último informe del Consejo de la Judicatura.

En Sucre, por ejemplo, de 22 procesos sólo uno fue resuelto y lo mismo ocurre en el resto del país. En La Paz se terminaron 67 de 133 casos; en Cochabamba 17 de 91; en Santa Cruz 51 de 135; en Potosí seis de 91; en Oruro 34 de 70; en Tarija ocho de 15; en Beni 12 de 36; en Pando cuatro de nueve.

Los tres departamentos que tienen más procesos judiciales son La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, pero también son los que mayor congestión judicial generan. A diferencia de los anteriores, Pando sólo tiene nueve casos, sin embargo apenas resolvió cuatro. Tarija tiene sólo 15 procesos judiciales, pero conclui-

### Relación de casos por distritos

DESDE EL 28-VII-97 AL 01-V-98

DEPARTAMENTO	TOTAL DE CASOS	CASOS RESUELTOS
CHUQUISACA	22	1
LA PAZ	133	67
COCHABAMBA	91	17
SANTA CRUZ	135	51
POTOSÍ	21	6
ORURO	70	34
TARIJA	15	8
BENI	36	12
PANDO	9	4
<b>TOTAL</b>	<b>532</b>	<b>200</b>

FUENTE: CONSEJO DE LA JUDICATURA

jos, pero lo cierto es que hay un gran empeño por ocupar alguno de esos cargos".

El Consejo de la Judicatura evalúa y analiza el sistema judicial para acrecentar la eficiencia en las cortes distritales. Se investiga, además, a los funcionarios, jueces y vocales en cada uno de los departamentos.

Paravicini informó que para el próximo mes el Consejo espera nombrar a los gerentes (general, administrativo, de servicios judiciales y de recursos humanos) para iniciar un sistema de control, según el cual se podrá conocer el número de casos que se resuelve en las cortes y sus juzgados.

La Gerencia de los Recursos Humanos será la responsable de administrar las funciones de control, inspección y aplicación de los sistemas de carrera judicial (que comprende el ingreso, evaluación, permanencia, capacitación, formación e información) y la selección de personal.

Esa Gerencia -según la Ley del Consejo de la Judicatura- calificará a los funcionarios de las cortes departamentales y seleccionará al personal idóneo para todos los órganos del Poder Judicial. \*

## Otro capítulo de la coordinación oficialista

## MIR y UCS: No "megaministerio"

• LA PAZ

El planteamiento del jefe de ADN, Enrique Toro, de crear un "megaministerio" de coordinación fue rechazado ayer por parlamentarios del MIR y la UCS y además volvió a originar cuestionamientos sobre la coordinadora. El mirista José Luis Paredes y el ucsista Jaime Ponce creen que a la fecha no

hay resultados efectivos al respecto.

Esos legisladores opinaron que es necesario crear mejores mecanismos de coordinación de la "mega", pero que esa deficiencia comunicacional no amerita la creación de un Ministerio. Ambos consideran que el Presidente Hugo Banzer debe tomar cartas al respecto.

A pesar de que ADN nombró a varios de sus dirigentes para coordinar la coalición de gobierno, la anterior semana, el jefe adiestra, Enrique Toro, planteó la necesidad de crear un "megaministerio" para esas tareas.

Los enlaces adiestra, el senador Walter Gutiérrez y el viceministro de Coordinación Parlamentaria, Guillermo Fortún, manifestaron que

esa propuesta no tiene ningún otro valor porque es aislada y no es una determinación del Comité Ejecutivo de ese partido.

Según el senador mirista Gastón Encinas y el jefe de bancada de Nueva Fuerza Republicana (NFR), Bernardo Inch, en los últimos meses la relación parlamentaria ha mejorado sustancialmente. \*

Este será el nuevo Presidente de Colombia

# Pastrana, el ganador

Fue alcalde electo, "estrella" de televisión y secuestrado

• BOGOTÁ  
Agencia dpa

Desde el "hippie" adolescente hasta el "yuppie" maduro, la figura de Andrés Pastrana, el hombre que alcanzó ayer la presidencia de Colombia, siempre ha estado presente entre sus compatriotas.

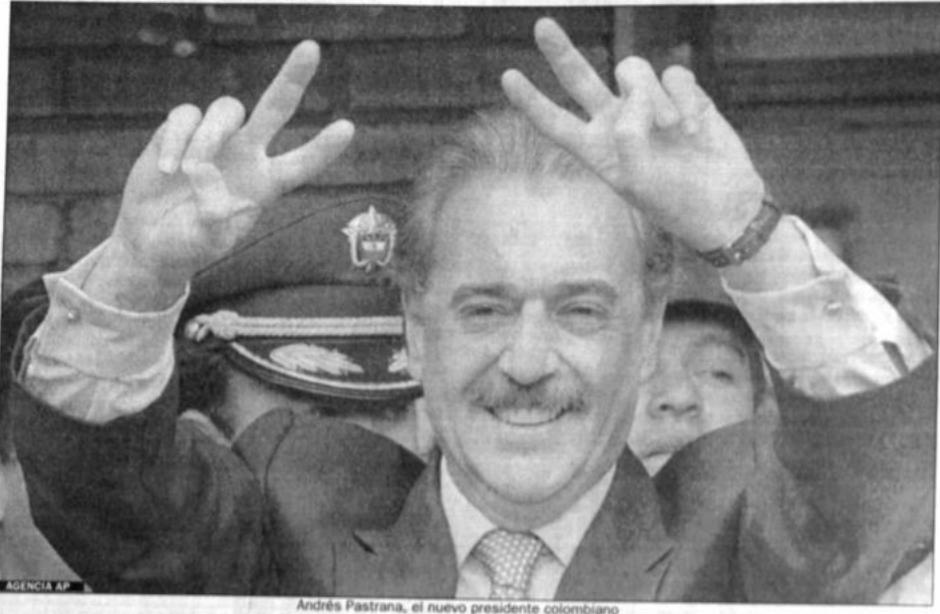
Tenía 15 años cuando su padre se posesionó de presidente en 1970. Entonces, el joven de cabellos más abajo de los hombros, asumió protagonismo como impulsor de obras sociales en el cuatrienio.

Andrés Pastrana Arango nació respirando política el 17 de agosto de 1954. Su padre era entonces un prometedor líder del Partido Conservador. Su madre, hija de Carlos Arango Vélez, candidato a la presidencia en 1942. Su bisabuelo había sido ministro.

## LA TELE

Poco pasó, tras terminar el gobierno de Pastrana viejo, para que Pastrana joven estuviera de nuevo en el ruedo público. Lo hizo, tras titularse de abogado, a través del periodismo, como director del noticiero TV Hoy.

No contento con dirigir, pasó también a conducir. Durante seis años se introdujo noche a noche en la alcoba de los colombianos, vía pantalla chica. Arma ideal, quizás no premeditada, para promover la pa-



Andrés Pastrana, el nuevo presidente colombiano

AGENCIA AP

sión política que seguramente incubaba ya.

En eso estaba en 1987 cuando se dispuso que en Colombia los alcaldes fueran elegidos por voto. No fue difícil para el hijo del jefe de los conservadores ser nombrado candidato del Partido Conservador para la alcaldía de Bogotá. Ante un Partido Liberal dividido, pasó a los analistas como primer alcalde elegido democráticamente de la capital.

Durante la campaña fue tomado rehén por el narcotraficante Pablo Escobar. Liberado por la Policía, lo que había sido su gran drama le dio

reditos políticos, porque incrementó su popularidad.

La gestión como alcalde fue a grandes rasgos afortunada y nació un líder, del que sin embargo se dudó que tuviera vuelo propio. Fundador de Nueva Fuerza Democrática, un movimiento de postulados neoliberales que trabajó al lado del Partido Conservador, llegó al Senado en 1991.

## PRIMERA DERROTA

En 1994, con sólo 39 años, tenía la presidencia. Como candidato

del conservadismo, fue vencido en segunda vuelta con pírrica diferencia por el hoy presidente Ernesto Samper. Al reconocer la derrota denunció que su adversario había recibido dinero del narcotráfico. Entonces muchos lo llamaron apátrida y se convirtió en el personaje más impopular. Agobiado, se marchó del país. El tiempo le dio la razón: se probó que la mafia había filtrado la campaña samperista.

Los colombianos aplaudieron, tarde, la denuncia, pero le repudiaron haberse ido sin afrontar lo que se había generado. Se habló enton-

ces de Pastrana como "cadáver político". Pero él retornó cuando amainaba la tempestad para asir el timón de la oposición que había abandonado.

Favorecido por el enorme desprecio del gobierno de Samper, Pastrana, se perfilió como carta de triunfo del "anticontinuismo".

Proyecta una imagen moderna y pulcra. Nunca ha estado involucrado en casos de corrupción y de su paso por la televisión le quedó un dominio de cámaras, válido en esta época de tanta influencia mediática.



El adiós de un presidente cuestionado

## "Deplorable"

# La herencia Samper

Habla un analista

• BOGOTÁ  
Agencia dpa

Una "democracia liberal" por su bajo nivel de legitimidad y con una gobernabilidad "al borde del colapso", será el legado del presidente Ernesto Samper al jefe de Estado entrante. "El legado de Samper es deplorable", aseveró Gabriel Tokatlian, el más respetado analista político del país.

Aunque reconoce que "la democracia colombiana siempre ha sido defectuosa y ha recibido diversas etiquetas: democracia formal, democracia restringida, narcodemocracia", Tokatlian recalcó que "este último cuatrienio ha patentizado que Colombia es hoy una democracia liberal".

Para caracterizar la situación

colombiana, bajo el saliente gobierno de Samper, dice que estas democracias liberales "combinan un mínimo grado de legitimidad electoral, fuertes intereses creados y alta concentración del poder, por un lado, con una evidente ausencia de liberalismo político, desdén por la ley y falta de escrutinio ciudadano por otro".

En el caso de la administración de Samper, el analista apunta que "se ha desmoronado el frágil imperio de la ley, las libertades y derechos básicos están más desprotegidos que nunca, y la separación de poderes es cada vez más imaginaria".

A juicio de Tokatlian, esta condición "liberal" de Colombia, tiene a su vez efectos externos debido a que "hace al país más chantajable y vulnerable frente a contrapartes más poderosas que tienden a imponer al Estado y a la sociedad la agenda sobre derechos humanos, corrupción, seguridad, justicia".

Un día casi normal

# Algunas explosiones y asesinatos

FARC y ELN en acción

• BOGOTÁ  
EFE y dpa

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) dinamitaron un tramo del Oleoducto Transandino, mientras la Policía anunció que frustró un plan del Ejército de Liberación Nacional (ELN) para atentar contra instalaciones petroleras en el centro del país.

El atentado de las FARC se produjo en el kilómetro 48 del oleoducto en una zona ubicada entre los municipios de Orito y Mocoa, dije-

ron las autoridades regionales.

El bombardeo de crudo tuvo que ser paralizado hasta nueva orden para detener el derrame, cuya magnitud aún no se conoce.

## ELEN CON LAS GANAS

Por su parte, el director de la Policía reveló que la detención en Bogotá de Omar Pérez, acusado de pertenecer al ELN, frustró un plan para atentar contra las instalaciones petroleras en los campos de la localidad de Guaduas, en el departamento de Cundinamarca.

Según Serrano, el jefe de la organiza-

tado a Pérez casi un millón y medio de dólares para organizar un grupo dedicado a ejecutar el plan.

## OTROS INCIDENTES

Un policía muerto y tres heridos es el saldo de un ataque guerrillero cometido poco después de comenzar la segunda vuelta de las elecciones presidenciales.

El ataque fue perpetrado por las FARC contra un helicóptero de la Policía en la población de Palermo, en el departamento de Huila.

El helicóptero recibió múltiples impactos de bala, pero pudo aterrizar en la ciudad de Neiva, capital de Huila.

Serpa admitió su de-

El candidato o  
cio Serpa reconoció  
presidencial del ex  
Pastrana y llamó a  
de Colombia a re  
vo gobiernos que  
de agosto venidero  
doctor Pastrana, q  
llamado para no  
mandatario en la d  
tiene por delante  
recalcó que está d  
bajar para poner e  
zación vivida en los

"Les aseguro q  
luchando por mis i  
deales y por Colom  
Serpa, un carismá  
ral, quien recaló n  
iendo por el pres  
"la mayor conside  
solidaridad política  
colombiano conocido

Recalcó que la  
las diferencias so  
estar presentes en  
gobierno que inc  
en el periodo 1996-1998

Resaltó que su op  
lucha obtuvo más de  
de votos, "la más g  
obtenida por el Par

"Me quedo en q  
abajando por mis  
anunció Serpa en n  
planes políticos in

## El resultado

candidato votos

Pastrana	6.034.78
Serpa	5.560.176
Bancos	370.750

lidad en las ciudades  
que en las zonas rurales  
guerrilleros del Eje  
beración Nacional (ELN)  
28 ómnibus se en  
regiones, mientras q  
calidades las urnas s

abiertas porque, la  
madas Revolucionarias  
lombia (FARC) quem

país

violentos ni la compra

garon a los grandes ciud  
de todo transcurrió en

"Andrés si habla q  
una adolescente identi  
Pastaiana.

Desde otro automóvil  
ductora, simpatizante de  
respondió con la fe intacta  
tomorrow, darling."

•

Por otra parte, se inf

15 de las 40 personas q  
secuestradas el sábado p  
rrilla en la noche de P  
Pelaya, en el departamento  
s, fueron liberadas ese d

El secuestro masivo o  
una carretera en la q  
del ELN montaron un "s  
bus de dinero, causando  
más entre la población.

La guerrilla quemó ayer  
30 vehículos en diversas  
del país, especialmente en  
el departamento de Antioquia  
sabotear los comicios pres

les.

## IDA Y VUELTA

n seguridad!

El ministro de Gobierno Guido Návar se la agarró con el ex Presidente Gonzalo Sánchez de Loza. De lunes a viernes, por decirlo, le echa en cara el haber aprobado para crear un Sistema de pensiones para los ex mandatarios, es decir antes de salir del Palacio decidió policias con altos sueldos del Estado a los ex presidentes y adejó el desembolso de un millón bolivianos para adquirir dos vagones.

El ministro Návar la emprendió con el Bonosol y trató de corruptos del MNR.

Así que el Sistema de Seguridad Social Návar comenzó a funcionar en Loza. Por eso insiste en rebajar las dos vagones blindadas.

Entendemos que no son más que ex mandatarios, dicen para su defensa. Para qué tanta seguridad, si la que vale es la que viene de la confianza.

En lo que respecta a la corrupción, es una materia que sólo los políticos entienden. Cuando les conviene se acuerda de todos los delitos. Y cuando la justicia les exige investigar y sancionar a los culpables, se hacen los zoncos.

El ministro Návar va a ir hasta el final, porque levantarle un monumento. De hecho, es mejor que no escapa para

♦

EDITORA PRESENCIA S.R.L.

Matutino fundado por  
**Huáscar Cajías Kaufmann**  
el 28 de marzo de 1952

## PRESENCIA

Subdirector: Juan Carlos Maraño Albaracín

Av. Mariscal Santa Cruz 2150  
Número piloto: 331717  
Teléfax: (591) 02 - 391040  
Casilla de correo: 3276 • La Paz - Bolivia  
Cajón postal: 10152 • Teléx: 2659 BV  
e-mail: presencia@cacba.aotelnet.bo

Jefa de Redacción: Amparo Canedo Guzmán

*Después de la guerra, la integración*

**La paz sellada hace 63 años tiene que traducirse en los tiempos que corren en una fluida integración...**

**H**ace 63 años cesó la guerra boliviano-paraguaya que desangró a dos pueblos hermanos. Eso lo sabe todo el mundo. Lo que no todo el mundo sabe es que Bolivia y Paraguay salieron de esa contienda bélica sin enemigo alguno, más bien, con la sensación de haber sacrificado en un enfrentamiento estéril a miles de jóvenes combatientes que merecían un destino mejor.

Y como continuación de esa paradoja, Paraguay y Bolivia, desangrados y sin rencor, quedaron empero aislados como países e incomunicados en otras áreas del quehacer social y político. Esto es tan evidente, que hasta ahora los dos países se desconocen y no por obra del recelo sino por la falta de un intercambio constante en las líneas maestras que definen a ambas naciones.

Es cierto que en los últimos tiempos el letargo fue reemplazado por una actitud más vital y fraterna. Baste recordar la visita del Presidente Wasmoy y de ex combatientes paraguayos a La Paz, la entrega de reliquias bolivianas y otros gestos que en su momento fueron valorados en su cabal dimensión por el pueblo boliviano. Sin embargo, este entendimiento perdió continuidad en las múltiples áreas que competen a la integración. El Hito Villazón, por ejemplo, es por ahora nada más

que una buena intención, a pesar de que la planificación de esa ciudad fronteriza ofrecía muchas ventajas.

Es por eso que la entrevista de los presidentes Hugo Banzer Suárez y Juan Carlos Wasmoy en Villamontes debe ser retomada visualmente como un capítulo más del acercamiento boliviano-paraguayo. Pero ciertamente no debe quedar como un evento circunstancial, puesto que ambos países, como vecinos que son, necesitan empeñarse en una integración liberada de discursos retóricos. Los dos mandatarios rindieron homenaje al heroísmo de los soldados en las arenas del Chaco, pero expresaron que la paz sellada hace 63 años tiene que traducirse en los tiempos que corren en una fluida integración.

Aspectos centrales de esta integración tienen que ser la proyectada Carretera "TranChaco" y la exploración y explotación de hidrocarburos, amén de los rubros comerciales que, debidamente impulsados, abrirán promisorios rumbos a la economía de ambos países. Y algo dice: el Chaco, de ingrata memoria por el sangriento conflicto ocurrido entre 1932/1935, sigue siendo un ecosistema compartido por tres países; es también una realidad humana y geográfica, potencialmente muy rica, que espera su oportunidad para romper su aislamiento.

## CANDELARIO

Fernando CAJÍAS de la Vega

**Violencia juvenil: Castigo y soluciones**

**A**ulas con pupitres y pizarras impecables, laboratorios, bibliotecas, salas audiovisuales, teatros, campos deportivos, todo, supuestamente, para estar contento y, sin embargo, existen grupos de insatisfechos que reflejan su descontento con violencia.

Aulas con pupitres de tercera mano, pocos libros, ningún laboratorio, una cancha de tierra, un pequeño teatro, insatisfactorios casi todos, violentos pocos.

La insatisfacción y el descontento en uno y otro espacio, así como en los espacios intermedios de pobreza relativa, se deben a muy diferentes razones, pero hay algunas comunes, cuando este descontento recurre a la violencia: problemas familiares, falta de valores o simple imitación.

En todos los casos hay que distinguir los líderes y los seguidores e imitadores. Una atención prioritaria requieren los líderes de la violencia porque obran con bastante grado de convencimiento y su reincisión en las normas de convivencia es más difícil.

## LOS PRIVILEGIADOS

Los líderes de la violencia que surgen en los colegios privilegiados actúan por falta o

**Encontrar caminos para un cambio de actitud...**

por exceso de mimo. Por falta en el caso de familias separadas y por exceso, que es lo más frecuente, en familias de mucha riqueza y poder en los que el simple placer ya no es suficiente y, por lo tanto, requieren de rupturas extremas de lo cotidiano, a fin de encontrar la ansiosa diversión, aún a costa de los demás. Este último tipo de líder ya no distingue valores y el medio más a la mano para detener su actitud antisocial es la sanción. Creen que por su poder no van a ser castigados y esto envalentona más su actitud.

Los líderes violentos de los colegios medios y pobres tienen entre ellos también muchos con problemas familiares, los más frecuentes, pero también están los que acatan con un profundo resentimiento por su situación que los comparan con los que tienen más, aunque, paradójicamente, se estrellan con sus iguales o con los más débiles, o con sus propios padres. En estos casos es también importante la sanción, sin perder de vista, por supuesto, los programas de reincisión social.

## LOS IMITADORES

Los seguidores, imitadores, en todos los espacios, actúan fundamentalmente por imitación, por problemas psicológicos, por presión o por miedo a ser considerados cobardes o ser desterrados del grupo o, inclusive, del curso. Con ellos, sin olvidar sanciones menores, lo fundamental son programas que permitan su autonomía de acción, su formación en valores, el cambio de liderazgo negativo por uno positivo, objetivos de construcción por lo s que luchar, etc.

En definitiva, ante la violencia juvenil que día a día produce noticias alarmantes de primera plana, es importante la sanción, pero mucho más importante es encontrar caminos para un verdadero cambio de actitud.

Está probado, sobre todo por lo que sucede en la zona Sur, que el conocimiento y la riqueza no bastan para formar un buen ciudadano: son fundamentales los valores y las actitudes. De ahí la gran responsabilidad de la comunidad educativa. Profesores y padres de familia deben reunirse por zonas para analizar con seriedad una situación que tiene de a crecer. Es la única manera de evitar que la violencia sea ocasionada en las propias casas y en las aulas, mucho más que en los lugares de diversión.



## DESDE EL CAMPO

Iván ARIAS Durán

**CSUTCB: Volver a las raíces**

**E**l 26 de junio de 1979 se ponía fin a más de 26 años de pogueo político civil y militar sobre el movimiento campesino: "de pogos de producción, nos quisieron convertir en pogos políticos" (1). Ese año, con la creación de la CSUTCB, se derrotaba al pacto militar-campesino que suplantaba a "nuestras organizaciones sindicales a través de dirigentes malolados y a sueldo, que no tenían ningún escrúpulo en utilizar nuestro nombre para proclamar líderes máximos del campesinado a los asesinos del pueblo" (2).

Desde entonces han pasado 19 años y este 26 de junio la CSUTCB inauguraría su octavo congreso ordinario en Trinidad.

La CSUTCB, desde 1994 y quizás ya mucho antes, con la dirección de Félix Santos (1994) y luego de Román Loayza (1996), ha sufrido un acelerado proceso de "cobización". Es decir, han apostado al todo o nada, a la oposición como principio, a la lógica del enfrentamiento y de la radicalización sin límites.

## PERDIO SU ESENCE

Ha perdido su autonomía, su esencia y se han olvidado que la "organización sindical campesina no tiene la misma naturaleza que

**La organización campesina pareciera estar minada de muerte lenta...**

la organización sindical obrera. Por una parte el sindicato campesino tiene un aspecto reivindicacionista y, por otra parte, es también un auténtico gobierno communal. El sindicato no sirve, en la mayoría de los casos, para enfrentarnos directamente con los patrones, sino para organizar nuestra vida productiva y social" (3). Durante estos años la CSUTCB se ha dedicado a fortalecer su lado sindical reivindicacionista desciriendo el lado de gobierno communal. Y el resultado es que el sindicalismo campesino es cada vez menos único, democrático, independiente, sólido y revolucionario (4).

Así, el congreso campesino que se realizará del 26 de junio al 1º de julio seguirá por las ramas y no hay propuestas ni ideas políticas novedosas, sino que todo se concentrará en definir qué grupo se apoderará del Comité Ejecutivo.

Ya existen tres grupos: el de los partidos de la oposición (MNR-MBL), el de los cocaleros (ASP-IU-EJE), y los banderistas

(MIR-MCB-ADN-CDP). También está en juego, y a veces pesa más que cualquier otra, la lógica regional-cultural: los amarillas, encabezados por los pacíficos, buscarán que la Secretaría Ejecutiva recaiga en poder de un amarillo, ya que en las dos gestiones anteriores ha estado con los quechuas. Por otro lado, debido a la distancia y a los elevados costos de traslado no se tiene garantizada una legítima representación, ya que los partidos políticos están abriendo sus arcas para trasladar "desinteresadamente" a delegados. Los banderistas buscarán que los dirigentes campesinos ratifiquen su oposición a las reformas del anterior gobierno, especialmente a la Ley de Participación Popular y la Ley INRA, y también quieren evitar que la Unica sea la caja de resonancia de los cocaleros para llevar adelante su Plan Dignidad. Estos, por su parte, movilizarán a sus mejores hombres para lograr que un cocaleiro o una persona afín a sus intereses ocupe la Secretaría Ejecutiva. Finalmente, los partidos de la oposición podrán demostrar que en el campo son la fuerza y quizás decidan el verdadero rumbo del Congreso.

Nota.- Los textos en cursivas fueron tomados de la *Revista Política de la CSUTCB* / 1983.

## MATUTINO NACIONAL

PRESENCIA

Gerente General:  
Ramón Contreras A.

Secretario de dirección:  
Jesús Urzaga Aguilera  
Jefe de informaciones:  
Andrés Gómez Vela  
Jefe correspondiente del País:  
Dina Ergueta Castillo

JEFES DE ÁREA:  
Política: Carlos Valdez Mattos  
Economía: Helen Alvarez Vireira  
Social: Miguel Lora Fuentes  
Internacional: Teddy Molina Chacón  
Cultura: Rubén Vargas Portugal  
Deportes: Gustavo Cortez Calla

Impresores: Editorial "LUX"



la mayoría de las ciudades del país no se puede encender fogatas sanjuaneras

# Prohibido quemar

radición y  
control  
ambiental en  
jueves.

**CORRESPONSALÍAS**  
La mayoría de las ciudades del país están prohibidas por la noche de San Juan. En Santa Cruz y Trinidad de Nieve, consultadas, el uso de fogatas está totalmente prohibido en la noche de San Juan, que es la más fría del año. La tradición y creencias acompañan la celebración del día de San Juan, la principal es echar al río lo inservible y las penas. El viento y la contaminación del ambiente obligaron a la mayoría de los pueblos municipales a prohibir el encendido de fogatas. Aquel que se opone a la quema, sin pena ni controlada, de montañas de vegetación que siguen més con el chaco. Los habitantes bolivianos aferrados a las tradiciones es más importante quemar fogatas; así lo hizo un vecino potosino que "la noche más fría del año sus ponches de vino y jugo, los cohetes y demás artificiales".



ELVIO MONTERO

Más información B2 y 3

Mañana en la noche unos acatarán la prohibición, otros la quemarán.

\* Correspondencia

da en paro

00.000 kg de basura  
en las calles alteñas

Tres días sin  
que se resuelva  
conflicto.

\* EL ALTO

Intensos y crecen los promotores de basura en las esquinas y avenidas principales de la ciudad de El Alto a consecuencia del paro indefinido de los trabajadores de la empresa recolectora Sociedad Limpia Sociedad (Clisa).

Hasta ayer ya existían más de 500 toneladas de desperdicios almacenados en los contenedores,

en bolsas de plástico desparadas por las vías públicas, los lugares de abastecimiento y los

trabajadores de Clisa, que llegaron a 400, ingresaron hoy al día de paro de sus actividades en demanda del pago de salarios devengados por dos días, el cumplimiento de sus derechos sociales y del subsidio de la estancia.

La última reunión realizada entre los trabajadores y los representantes de la empresa Clisa, el pasado sábado, fue declarada en cuarto intermedio ya que la propuesta de la empresa no convenció a los obreros, quienes determinaron seguir con su paro indefinido.

Los ejecutivos de la empresa volvieron a explicar a sus dependientes laborales que no pueden cumplir con sus obligaciones salariales debido a que la Alcaldía alteña no paga por el servicio de recolección de residuos sólidos. Hasta la fecha la deuda alcanza a 500 mil dólares americanos.

#### PROTESTAS

Las protestas de los vecinos de la zona 12 de Octubre, de las vendedoras de mercado y transeúntes se estrellaron contra Clisa.

Interpretando el reclamo, Cipriano Bautista, dirigente de la Central Obrera Regional (COR), pidió a las autoridades de la comuna que cancelen el contrato con Clisa porque nunca cumplió con un servicio adecuado. Además se adjudicó el servicio ilegalmente, dijo.

A partir de hoy en Santa Cruz y La Paz

# Va reordenamiento vehicular

Se busca mejorar el tráfico en ambas ciudades.

\* SANTA CRUZ Y LA PAZ

Las alcaldías de La Paz y Santa Cruz ponen en marcha desde hoy sus respectivos planes de reordenamiento vehicular que buscan principalmente hacer que el tráfico sea más fluido en el centro de las ciudades.

En el caso de La Paz, se trata de un segundo intento, ya que hace una semana la prohibición del ingreso de minibuses a las calles y avenidas del eje central de la ciudad provocó un confundante paro de vehículos del transporte público.

En los últimos días la comuna pacífica dijo que logró un acuerdo con los transportistas y desde hoy el 40 por ciento de los minibuses no ingresará al centro de la ciudad. Además se prohíbe el parqueo de vehículos en varias arterias de importancia.

El gobierno municipal de Santa Cruz pone en marcha desde hoy lo que llama un profundo reordenamiento del transporte público en



Las nuevas rutas del transporte público en Santa Cruz.

basis a un estudio realizado por expertos franceses.

#### CAMBIOS

La intención es el descongestionamiento del casco viejo de la ciudad.

dad de Santa Cruz y para ello se ha dispuesto, mediante Ordenanza Municipal, la racionalización y redistribución de las 76 líneas de microbuses que funcionan en la ciudad.

Del total de líneas, 12 se conver-

tirán en líneas interbarriales o tangenciales que no ingresarán al centro de la capital oriental.

El resto de las líneas seguirá operando en las rutas habituales, aunque habrá leves cambios en su paso por el casco viejo de la ciudad, donde se establecen rutas que cruzan de norte a sur y de este a oeste.

#### CAMPAÑA

Durante la semana pasada se realizó en Santa Cruz una intensa campaña de divulgación del plan de reordenamiento para que la ciudadanía no tenga dificultades en el uso del transporte público, toda vez que algunas rutas cambiarán de destino y de número.

El mayor problema constituye el cambio de números y rutas, que pueden crear problemas a los usuarios que viven fuera del cuarto anillo y que se trasladan a su fuente de trabajo en transporte público.

Muchas de las líneas en este momento utilizan el número anterior y el número que se les ha asignado, como parte de la campaña de educación desplegada por el gobierno municipal.

Más información B6



"Vamos a neutralizarlos. Estamos haciendo acciones preventivas", informó el comandante departamental de Policía, coronel José Gutiérrez, quien expresó su preocupación por la presencia de estos jóvenes en lugares públicos y sobre todo por el mal ejemplo que dan.

"Hemos comenzado a hacer batidas en todos los lugares donde se reúnen para beber, para hacer problemas. Si se pasan vamos a detenerlos y filiarlos", declaró. Explicó que tres personas se encuentran detenidas por su participación en la golpiza a un oficial quien, hace unos días, intentó preservar el orden alterado por un grupo de juventudes. El jefe policial consideró que son un "grave problema" las actividades de jóvenes "intocables", "ricos" o "hijitos de papá" que realizan actos nocivos para la sociedad.



Extricta prohibición

# Oruro sin fogatas

## PREFECTURA

**Se quiere proteger las especies forestales.**

• ORURO

La Prefectura emitió una resolución prohibiendo la internacionalización y venta de especies forestales como thola, yareta, paja y otros productos que pueden ser utilizados como combustible en las tradicionales fogatas de San Juan.

La disposición hace referencia a la pausa ecológica en el sector forestal y recomienda evitar la quema de pastizales, paja brava y otras especies vegetales, que sirven como alimento para el ganado; pero se prohibió, también, la quema de artículos que por su composición son dañinos para la salud y destruyen el medio ambiente, entre ellos podemos citar el petróleo y sus derivados, cueros, además de otros contaminantes.

En anteriores años el número de fogatas fue disminuyendo y se vieron sólo algunas en zonas alejadas de la ciudad, patios terrenos y la fiesta se redujo al alrededor de los niños con las conocidas chispitas, cohetillos y otros explosivos, los mayores consumían los sabrosos ponches de vino y singani y el tradicional "bot dog".

## PROHIBIDO

La determinación del gobierno Municipal es terminante y adverte que está prohibido encender fogatas en el radio urbano y sobre el pavimento, para evitar la contaminación del medio ambiente y daños al ecosistema. La Intendencia Municipal es encargada del control y vigilancia de acuerdo a la ordenanza permitida, que se ratifica año a año.



JULIO MAMANI

Uno de los matabencidos de El Alto.

En primer semestre de 1998**Bomberos alteños atendieron 64 casos**

Tres fueron incendios grandes.

• EL ALTO

En los seis primeros meses de este año, la Unidad de Bomberos de la Policía acantonada en la ciudad de El Alto atendió 64 casos de pequeños incendios y tres de consideración, según el informe del mayor Grover Zabala, comandante de la unidad.

Los pequeños incendios se producen generalmente por la mala manipulación de las garrafas de gas, el usuario no cambia a tiempo las mangas desgastadas que ocasionan fugas o no se toma en cuenta el líquido que hay en las garrafas.

Esos incendios que requieren de la intervención de los bomberos, de acuerdo al informe del mayor Zabala, se dieron con mayor fre-

cuencia en las villas de la periferia y la Ceja.

**PELIGRO**

A criterio del comandante de los bomberos, si los pequeños incendios produjeron quemaduras en adultos y niños, fue a consecuencia de la falta de espacio pues en muchas viviendas, el dormitorio también sirve de cocina y comedor. Hasta la fecha, ninguno de los 64 incendios que cobró víctimas.

**RESCATE**

La Unidad de Bomberos de El Alto, en la primera mitad del año, se hizo cargo, también, del rescate de cadáveres de los barrancos. Fueron 16 los cuerpos que se rescataron de las laderas de El Alto, lugares a los cuales no pudo acceder la División de Homicidios de la PTJ.

**EMPIRÍCOS**

En las pesquisas se comprobó que mucha gente se dedica a trabajos de odontología sin tener título académico, entre ellos figuran personas que estudiaron mecánica dental y laboratorios.

El representante de los odontólogos informó que presentaron un memorial a la Fiscalía de Distrito para que aquella gente que ejerce ilegalmente la profesión sea detenida.

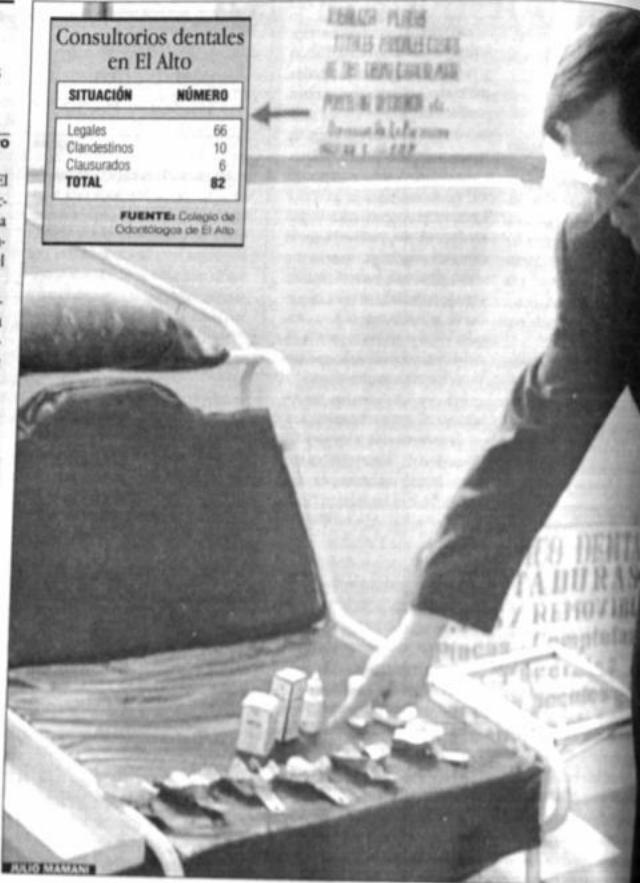
Indicó que la mayor parte de los consultorios están situados en la Zona 16 de Julio, 12 de Octubre, Rio Seco y Cruce a Villa Adela.

En una batida que se realizó la

**Consultorios dentales en El Alto**

SITUACIÓN	NÚMERO
Legales	66
Clandestinos	10
Clausurados	6
<b>TOTAL</b>	<b>82</b>

FUENTE: Colegio de Odontólogos de El Alto



JULIO MAMANI

Los instrumentales decomisados,

semana pasada, se decomisaron letreros e instrumentales médicos.

**RIESGOS**

Barrientos informó que los supuestos dentistas causaron serias lesiones en la articulación temporomandibular, especialmente de los niños.

**ADVERTENCIA**

Advertió que la mala atención de los dentistas ilegales puede provo-

car, a la larga, cáncer. Si los ciudadanos que asistían a un consultorio, exijan que les den el título académico, la matrícula otorga el Ministerio de Salud, y la cédula de identidad.

**No darán plata para desayuno  
Se oponen a malversación**

• EL ALTO

El Comité de Vigilancia de la ciudad de El Alto se opone a que se utilicen los recursos de la participación popular para el desayuno escolar y exige que la comuna utilice sus ingresos propios en el programa.

Alberto Copo, presidente del Comité de Vigilancia, indicó que la entidad que agrupa a los siete distritos que tiene el municipio altoño, explicó que en el Plan Operativo Anual (POA) de la actual gestión la comuna dispuso un millón de bolivianos, sin embargo, pretende incorporar 3 millones de dólares.

Los recursos de la Participación Popular tienen que invertirse en otras-, manifestó.

Copo denunció que extrañamente la comuna tarda en codificar las obras que figuran en el POA '98 con la intención de asignar los recursos de la participación popular para el programa del desayuno escolar.

Informó que la funcionaria Janneth Gonzales, atribuyéndose excesiva autoridad para cambiar los rubros del POA '98, hasta ahora no tuvo la capacidad de codificar las obras; por ese motivo piden su destitución.

El representante del Comité de

Vigilancia manifestó que la comuna al fin pretende politizar con miras a las elecciones petales.

**NINGUNA OBRA**

Cuando ya transcurrió un año de la gestión, la comuna hasta ahora no ejecutó ninguna obra que figura en el POA '98, peor de los casos no licitó ni ejecutó las obras de magnitud que el alcalde Alberto Jiménez comprometió a licitar 30 días la pasada semana.

**"ARTE Y HOGAR"**

Cuando las manos bolivianas amasan un futuro o pintan de colores la vida, es cuando sentimos que algo está pasando a nuestro alrededor.

Por eso, no debe pasar la nueva propuesta televisiva que CEPROART Y CATOLICA DE TELEVISION han preparado para usted, ARTE Y HOGAR, todos los días a las 9 de la mañana, por Canal 18.

COOPERATIVA  
DE TELEFONOS  
AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.

**LICITACION PUBLICA No. 07/98**

LA COMISION INTERVENTORA DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA., EN EJERCICIO DE SUS ATRIBUCIONES, Y DE CONFORMIDAD A LA RESOLUCION ADMINISTRATIVA No. 63/98 DE FECHA 19 DE JUNIO DE 1998, QUE APRUEBA LA CONTRATACION DE SU PROGRAMA DE SEGUROS, INVITA A EMPRESAS NACIONALES E INTERNACIONALES LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR SUS PROPUESTAS POR EL PERIODICO DE UN ANO, PARA LA COBERTURA DE SEGUROS DE SUS INSTALACIONES, EQUIPOS, PARQUE AUTOMOTOR Y SEGUROS GENERALES.

EL PLIEGO DE ESPECIFICACIONES ESTARA A DISPOSICION DE LAS FIRMAS INTERESADAS Y PODRA SER RETIRADO EN LAS OFICINAS DEL DEPARTAMENTO JURIDICO UBICADO EN EL PISO 7, A PARTIR DEL DIA 24 DE JUNIO. EL PRECIO ESTABLECIDO ES DE Bs. 2.000.00.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN EN LAS MISMAS OFICINAS HASTA HRS. 12:00 DEL DIA 10 DE JULIO DE 1998. LA APERTURA DE LOS SOBRES SE EFECTUARA EL MISMO DIA EN PRESENCIA DE LOS INTERESADOS, A HRS. 15:00, EN EL PISO 9 DEL EDIFICIO GRAN CENTRO I, AVENIDA MARISCAL SANTA CRUZ No. 980.

DEPARTAMENTO RELACIONES PUBLICAS

Primera Publicación

COMPRE SU ACCION CON 50.00 DOLARES DE CUOTA INICIAL

uta a Toledo  
o se ejecuta

• ORURO

en construcción del camino  
Oruro-Toledo no se ejecuta  
porque hasta ayer el Servicio  
Nacional de Caminos (SNC)  
dio la orden de proceder ni  
el libro de obra", según  
explicó una comisión técnica  
que inspeccionó el proyecto vial  
encargado del Comité Cívico  
Toledo.

asesor técnico del Comité  
Toledo, Mario Valdivia, explicó  
que SNC tiene bajo su responsabilidad  
la supervisión de la obra, pero pese a ello "no se  
si siquiera el libro de obra, que supone que no se inició  
la construcción de la carretera as-  
trada ni fue dada la orden de  
construcción que debía estar vigente  
en el contrato, a partir del  
mes de junio.

Algo que se advierte, es  
que se habilitan desvíos  
en el sector de la Ciudad  
Minera, que constituye el  
centro cero de la vía de 38  
kilómetros de longitud hasta el  
puente español, para iniciar el  
desarrollo de la plataforma  
en el equipo pesado que mo-  
tará el Batallón de Tarea del  
Comando de Ingeniería Militar  
que está paralizado por  
una "orden de proceder y  
ejecutar obra".

#### NOTICIA

Indicó que existen tractores,  
excavadoras, palas frontales y  
grúas y se espera la llegada  
de los equipos, pero eso no  
senta necesariamente la  
fecha del proyecto, porque  
entre algunos trabajos com-  
plementarios y no la obra enco-  
ntrada.

La obra debía iniciarse a par-  
tir de junio para concluir  
diciembre de 1999, como  
el tramo de la carretera  
debía llegar hasta Pisiga, de  
acuerdo a lo determinado el 28  
de mayo cuando se entregó al  
Comando de Ingeniería Militar  
el anticipo de  
los 11 millones que correspon-  
den al 20 por ciento del valor  
del contrato.

#### SATISFACCIÓN PÚBLICA

YO. JUAN FLORES BER-  
TEJA, C.I. # 334320 L.P. ME  
RETRATO EL HABER  
ESTADO EN DUDA LA CALI-  
DAD DEL RESTAURANTE  
TROPICAL, UBICADO EN  
LA AV. RAMOS GAVILÁN #  
1751.

ORURO (VINTO), 8 DE JUNIO DE 1998

Mujeres y niños dispuestos al sacrificio

# Mineros de Totoral ayunarán

Piden que se  
reanuden labores  
productivas.

• ORURO

Los trabajadores mineros de  
Totoral determinaron ingresar, a  
partir de hoy, en ayuno voluntario  
en Oruro si el gobierno no  
garantiza la continuidad de su tra-  
bajo en la mina de propiedad de la  
Compañía Minera Orlandini, que  
está a cargo de los trabajadores  
a través de un convenio res-  
paldo por el Ministerio de Mi-  
nería y Metalmagia.

Los trabajadores del subsue-  
lo mantienen un juicio contra

Miguel Orlandini, principal ac-  
cionista de la Compañía Orlan-  
dini, acción que está paralizada  
por el inicio de la vacación ju-  
dicial.

Denunciaron la ilegal incau-  
tación de 14 toneladas de con-  
centrados de mineral sacados  
de la Empresa Metalúrgica Vinto,  
después de su entrega por  
parte de los trabajadores, con  
la intromisión política de la di-  
putada Mary Daza de Block, ex  
accionista de la comercializa-  
dora Somincor que se apropió  
del mineral.

Reclaman también la libertad  
del tutor social de la mina, Edgar  
Zubieta, quien está detenido des-  
de el 5 de junio.

Los dirigentes Luis Mendoza,  
Fortunato López y Pedro Conde  
confirmaron anoche que a par-  
tir de hoy se someterán a una  
huelga de hambre. Aclararon que  
esperan hasta las 10:00 horas.

Informaron que quieren recu-  
perar el mineral incautado, que  
estaba bajo responsabilidad de la  
Metalúrgica Vinto, para pagar por  
el suministro de energía eléctri-  
ca, que se adeuda desde hace tres  
meses a la Empresa de Luz y Fuer-  
za Eléctrica de Oruro (Elfeo).

En la huelga de hambre partici-  
parán las esposas de los mineros y  
sus hijos, porque aducen que en la  
mina no hay nada que comer. ♦



Eilos se sacrificarán.

## IMPORTANTE EMPRESA REQUIERE JEFÉ DE PERSONAL Y SERVICIOS GENERALES

Prestigiosa Empresa requiere contratar un Jefe de Personal y Servicios Generales que cumpla los siguientes requisitos:

- 1.- Título Universitario en Administración de Empresas o ramas afines
- 2.- Experiencia en administración y control de personal de por lo menos 2 años.
- 3.- Amplio conocimiento de leyes laborales, sociales y tributarias.
- 4.- Experiencia en administración del mantenimiento de oficinas y de los servicios generales.
- 5.- Manejo de utilitarios en ambiente WINDOWS.
- 6.- Serán evaluados positivamente las aptitudes de liderazgo, trabajo en equipo y planificación.
- 7.- El cargo, que reporta al Gerente de Administración y finanzas, es adecuado para hombres o mujeres, con espíritu progresista.

Los postulantes deben enviar Curriculum Vitae y carta de solicitud con fotografía reciente incluida, hasta el 26 de junio de 1998, a la casilla No. 3276 Correo Central La Paz. Se garantiza absoluta reserva.

## EMPRESA METALURGICA VINTO CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

LA EMPRESA METALURGICA VINTO EN PREVISION A LO DIS-  
PUESTO POR EL D.S. 23981 Y LA R.S. 216145; INVITA A LAS  
EMPRESAS/FIRMAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAÍS,  
PRESENTAR OFERTA PARA LA PROVISION DE NUESTRAS SI-  
GUENTES INVITACIONES:

### INVITACION PUBLICA 63/98

1ra. Convocatoria

Material: REQUISITOS PARA

MONTACARGAS

Pedido No N-6-0967/98

Valor Pliego Bs. 50.00

### INVITACION PUBLICA 70/98

1ra. Convocatoria

Material: ACIDO

SULFURICO

Pedido No. I-3-0001/98

Valor Pliego Bs. 50.00

LAS EMPRESAS/FIRMAS INTERESADAS PODRÁN ADQUIRIR EL  
PLIEGO DE CONDICIONES Y EFECTUAR CONSULTAS EN OFI-  
CINAS DE SUB GERENCIA ADMINISTRATIVA VINTO-ORURO (TE-  
LEFONOS: 78098-78093) ó GESTORIA LA PAZ AV. VILLAZON No.  
1966 3er PISO (TELEFONOS: 369546-47-48) LA RECEPCION DE  
PROYECTOS SERÁ HASTA HORAS 15.30 P.M. DEL DÍA LUNES  
6 DE JULIO DEL AÑO EN CURSO. EL PRECIO DEL PLIEGO DE  
CONDICIONES ESTÁ DESCRITO PARA CADA PEDIDO. LA APER-  
TURA DEL SOBRE "A" SE REALIZARÁ EN ACTO PÚBLICO EN  
OFICINAS DE LA EMPRESA (ORURO-VINTO) A HRS. 14.30 DEL  
DÍA JUEVES 9 DE JULIO DEL AÑO EN CURSO.

ORURO (VINTO), 8 DE JUNIO DE 1998

FONDO NACIONAL DE DESARROLLO REGIONAL  
FNDR

COOPERATIVA DE SERVICIOS PÚBLICOS "SANTA CRUZ" LTDA.  
SAGUAPAC



## LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL N° P-1

La Cooperativa de Servicios Públicos "Santa Cruz" Ltda. SAGUAPAC ha recibido el Crédito N° 063/97 del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), agente financiero de la República de Bolivia, para financiar parcialmente el costo del Proyecto "Alcantarillado Sanitario Zona Este de Santa Cruz", con recursos provenientes del Contrato de Préstamo N° 987/SP-BQ, suscritos por el Gobierno de Bolivia con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y su aporte propio, en el marco del "Programa de Saneamiento Básico Urbano (PROSUB)".

La Cooperativa de Servicios Públicos "Santa Cruz" Ltda. SAGUAPAC, invita a las empresas constructoras de países miembros del BID legalmente establecidas, a presentar documentos para precalificación y propuestas de costos para la construcción del proyecto "Construcción de Planta de Tratamiento Este y Emissario El-Lag".

Los países miembros del BID son los siguientes:

Argentina	Croacia	Israel	Suecia
Austria	Dinamarca	Italia	Suiza
Bahamas	Ecuador	Jamaica	Reino Unido
Barbados	EEUU	Japón	República Dominicana
Bélgica	El Salvador	Méjico	Uruguay
Bélgica	Eslavonia	Nicaragua	Siriname
Bélgica	España	Noruega	Alemania
Bolivia	Finnlandia	Países Bajos	Trinidad y Tobago
Bosnia Herzegovina	Francia	Panamá	Venezuela
Brasil	Guatemala	Portugal	
Canadá	Guyana	Paraguay	
Chile	Haití	Perú	
Colombia	Honduras		
Costa Rica			

La obra a ejecutarse tiene las siguientes características:

Ubicación: ciudad de Santa Cruz de la Sierra, capital del Departamento de Santa Cruz, Bolivia.

Localización: sector Este de la ciudad, en el área dentro del 4º anillo.

El proyecto se divide en los siguientes componentes:

- a) Construcción de Planta de Tratamiento Este de Aguas Servidas -Area total 49.41 Has; 3(1.25 Has) Lagunas Anaeróbicas, 3(5.62 Has) Facultativas y 6(4.80 Has) de Madurez.
- b) Emissario de Gravedad (El-Lag): Longitud 3.417 m.

Las empresas podrán obtener información técnica y revisar los documentos de licitación en la oficina de:

Cooperativa de Servicios Públicos "Santa Cruz" Ltda. SAGUAPAC  
Av. Perimetral Río Grande s/n\*, entre calle Tomás de Lezo y Gobernador Videla  
(Tanque Elevado). UV-27 MZ-6  
Teléfonos (591)-3-522323, 3-522526  
Fax (591)-3-531682, 3-532526  
Casa Postal 3284  
Santa Cruz de la Sierra - Bolivia

El juego completo de los documentos de licitación podrá ser adquirido por su representante acreditado, directamente de las oficinas de la Cooperativa de Servicios Públicos "Santa Cruz" Ltda. SAGUAPAC, previo pago de un derecho no reembolsable de \$500.- \$US (seis Quinientos, 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA).

Los documentos de propuesta y la presentación de la documentación se hará mediante boleta bancaria de serieidad de propuestas por un costo de \$0.000000 \$US (CERO CUARENTA MIL 00/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA) y ser entregadas en la dirección antes indicada a más tardar a las 17:00 del día Jueves 10 de agosto de 1998.

La apertura de propuestas se realizará en acto público, en las oficinas de SAGUAPAC, a horas 19:00 del Jueves, 10 de agosto de 1998, en presencia de los representantes de los proponentes que deseen participar.

Santa Cruz, 21 de junio de 1998.



## GOBIERNO MUNICIPAL DE CARIPUJO FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO FDC POTOSI

### INVITACION PUBLICA 03/98

La Honorable Alcaldía Municipal de Caripuyo, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de obras de infraestructura del proyecto.

CAMINO CRUCE LLALLAGUA - CARIPUJO  
CÓDIGO POT-1024-000-IB-CV, Monto Base de Licitación  
\$US 237,936.66

localizado en la provincia A, de ibafez del departamento de Potosí.

A solicitud de la HAM de Caripuyo, por la inaccesibilidad hacia este municipio, las bases de la invitación y demás información inherente al proyecto pueden ser recogidas en oficinas del Fondo de Desarrollo Campesino - Potosí, ubicado en Calle San Alberto No. 591 (Esq. Av. Villazón), previo pago de Bs. 1.500. Las propuestas serán recibidas en las oficinas del FDC-Potosí, hasta horas 12:00 a.m. del día lunes 5 de julio de 1998. La apertura de ofertas se efectuará en acto público en dependencias del FDC-PT, en la misma fecha a horas 14:30.

Potosí, 15 de junio de 1998

Nuestro Objetivo. Lucha Contra la Pobreza Rural



## GOBIERNO MUNICIPAL DE BETANZOS FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO FDC POTOSI

### SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierto la primera convocatoria de la presente invitación, la Honorable Alcaldía Municipal de Betanzos, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a Empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de:

#### PROYECTO

#### Precio de referencia

(\$us)

PUENTE PEATONAL VIÑA QUEMADA 107.513,75

Las bases de licitación e información adicional pueden recabarse en oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Betanzos, ubicado en la Av. Hnos. Pereira s/n previo pago de Bs. 1.000,00. Las propuestas serán recibidas en oficinas de la HAM Betanzos, hasta horas 12:00 del día jueves 25 de junio. La apertura se efectuará en acto público, el mismo día 25 de junio a partir de horas 14:30 en oficinas de la HAM Betanzos.

Betanzos, 16 de junio de 1998.



## GOBIERNO MUNICIPAL DE BETANZOS FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO FDC POTOSI

### INVITACION PUBLICA 01/98 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierto la Primera Convocatoria y anulando la Segunda Convocatoria de la presente invitación, la Honorable Alcaldía Municipal de Betanzos, con financiamiento del Fondo de Desarrollo Campesino, invita a empresas Constructoras legalmente establecidas a presentar propuestas para la construcción de obras de infraestructura del proyecto.

CAMINO BETANZOS - CALIMALI  
CÓDIGO 1019, Monto Base de Licitación  
\$US 304,934.06

localizado en la provincia C. Saavedra del departamento de Potosí.

Las bases de la invitación y demás información inherente al proyecto pueden ser recogidas en oficinas de la Honorable Alcaldía Municipal de Betanzos, ubicado en Av. Hnos. Pereira s/n, previo pago de Bs. 2.000,00. Las propuestas serán recibidas en las oficinas de la HAM de Betanzos, hasta horas 12:00 a.m. del día viernes 26 de junio de 1998. La apertura de ofertas se efectuará en acto público en dependencias de la HAM de Betanzos en la misma fecha a horas 14:30.

Betanzos, 16 de junio de 1998

Nuestro Objetivo: Lucha Contra la Pobreza Rural

## DESDE HOY SE APLICA REORDENAMIENTO VEHICULAR EN SANTA CRUZ Y LA PAZ

Capital cruceña busca hacer más fácil el tráfico

# Microbuses con nuevas rutas

**Tránsito y  
Policía  
controlarán que  
se aplique.**

SANTA CRUZ

## Nuevas rutas y líneas

Se crearán líneas que tendrán recorridos señalados con las letras A, B, C, D, E, F, G, H que cruzarán de Este a Oeste y de Norte a Sur por el centro de la ciudad; para lo que se establecerán dos rutas paralelas en el mismo sentido para evitar el embotellamiento. Además algunas líneas cambiarán de numeración.

Comienza hoy el reordenamiento del transporte público en la ciudad de Santa Cruz con la puesta en marcha de nuevos canales o rutas que cruzarán la ciudad de Santa Cruz de un extremo a otro.

La principal tarea será limpiar las rutas del estacionamiento de vehículos privados y públicos para permitir un fluido tráfico de los microbuses. Para organizar mejor las cosas se hizo el cambio de numeración en algunas líneas.

Igualmente se comenzará a exigir que las unidades sólo recojan y dejen pasajeros en las paradas legalmente establecidas.

El Alcalde interino, Ronny Colannini, señaló que el control para que se cumplan las nuevas disposiciones estará a cargo de la Policía de Tránsito en virtud de un acuerdo entre el municipio y las autoridades policiales.

### ANTIGUA      NUEVA

Línea 44	Línea 9
Línea 16	Línea 14
Línea 79	Línea 17
Línea 80	Línea 18
Línea 84	Línea 22
Línea 87	Línea 25
Línea 88	Línea 26
Línea 89	Línea 36
Línea 90	Línea 37
Línea 86	Línea 48
Línea 91	Línea 53
Línea 92	Línea 54
Línea 98	Línea 61
Línea 99	Línea 66
Línea 94	Línea 68
Línea 26	Línea 71
Línea 103	Línea 77
Línea 104	Línea 78
Línea 100	Línea 79

### Tangenciales

Las líneas tangenciales tendrán el siguiente recorrido:

Línea 3 Norte-Este-Oeste.
Línea 8 Sud-Este-Norte
Línea 13 Sud-Oeste-Este
Línea 22 Norte-Sud-Este
Línea 28 Norte-Este-Oeste
Línea 38 Sur-Este-Norte
Línea 44 Norte-Este-Sud-Oeste
Línea 46 Sud-Este-Oeste
Línea 62 Sud-Este-Oeste
Línea 66 Este-Sud-Nor-Este
Línea 68 Sureste-Sud
Línea 80 Norte-Este-Oeste

### PROHIBIDO

Está prohibido el estacionamiento de vehículos particulares en las rutas del transporte público; los vehículos que estén en esa situación serán retirados con grúas.

El Alcalde señaló que de esa manera se dejarán totalmente expeditas esas rutas para que no se generen los embotellamientos que convierten en un verdadero caos el tráfico vehicular en el centro de la ciudad de Santa Cruz.

### POLICIA

El comandante de la Policía, coronel Jorge Silva, declaró que

todos los efectivos de Tránsito llevarán adelante el reordenamiento a partir de hoy.

"Hemos dispuesto que toda la Policía de Tránsito intervenga en estos operativos que comenzarán desde muy temprano", señaló.

Pidió a la ciudadanía coadyuvar en esta tarea tan necesaria para la ciudad de Santa Cruz y que busque tener un mejor servicio de transporte público.

"Si es necesario, hasta la Policía Montada participará en el operativo para que los canales de 'micros' sean limpados y se tenga una buena circulación", añadió el jefe policial.

### INTERBARRIOS

Mientras en el centro de la ciudad de Santa Cruz funcionan los nuevos canales o rutas, paralelamente operarán las líneas interbarrios que no ingresarán al casco viejo de la ciudad de Santa Cruz.

Colannini señaló que el reordenamiento es todo un proceso que comenzaría con la limpieza de rutas; paulatinamente se irán implementando los otros cambios diseñados en el plan.

### USUARIOS

Una rápida consulta realizada a los usuarios de la línea 48, antes 86, respecto a si conocen de qué se trata el reordenamiento, la mayoría respondió que no.

Fátima Gutiérrez, usuaria que vive en la zona de Los Chacos y que generalmente usa la línea 48 (86) asegura que no sabe de qué se trata el reordenamiento y que ha escuchado algo, pero no sabe explicar cómo es.

Cambios  
el tráfico  
de La Pa

Con parques res  
el establecimiento  
paradas, comienza a  
desde hoy el Plan U  
fico y Transporte (PUT)  
dad de La Paz, que pr  
tar que continúen las  
en las avenidas del ce

Ya no será posible  
de motorizados en la  
Arce, 6 de Agosto, Bol  
ni, Capitán Ravelo y  
del centro y de las vil  
dad, ya que la com  
senso con los choferes  
nó prohibir el estacion  
tanto de los vehícu  
cio público como de pa

Los que incumplan  
disposición serán sa  
con el retiro de sus  
utilizando las grúas q  
las autoridades.

### PARADAS

La pasada semana, la  
y los representantes d  
fueras fijaron las nuev  
para el transporte p

La disposición de hacer despu  
embotellamientos, ja  
choferes de minibuses s  
costumbre de pararse requie

### RETIRO

A partir de hoy se  
retirar al 40 por ciento  
minibuses que circulan  
avenidas Morales, Juan  
Cruz, 16 de Julio y la  
Arce, Simón Bolívar.

El alcalde Germán V  
reiteró que la comuni  
los cambios de rutas y la  
das de los minibuses.



Nuevas rutas y nuevas líneas en el transporte público de Santa Cruz.

**Las maravillosas aventuras de...**

**Sinbad**

Domingo  
Hrs. 19:30

**Canal 5**

**Bolivisión LA RED**

**"Algo nuevo en su pantalla"**

**FRANCE**

**La Belleza de Un**

**Mundo Que Jue**

**Bolivisión LA RED**

# MUTUAL LA PAZ

Permite de su hogar. Dejar solo una foto residencial.

## PRESENCIA

# COFRE DE OFERTAS

La Paz, Jueves 22 de junio de 1995



San Juan  
y Stege,  
por los siglos  
de los siglos.  
Una experiencia espacial...



Este San Juan comparte en familia una experiencia espacial con lo nuevo de Stege.

El nuevo empaque de las Salchichas Vienna de Stege le brinda grandes ventajas:

- Evita la suplantación de terceros en la venta

- Sin contaminación de ningún tipo

- Mantiene el color y sabor tradicional, y le

- brinda larga vida.

Por eso en San Juan, evita junto a su CIAJA-

NAVE, un kilo de SALCHICHAS VIENA

STEGE, lógicamente conservadas, su

AMULETO DE LUZ, los STICKERS

GALÁCTICOS y un COMIC.

San Juan y Stege, por los siglos de los siglos.



# MICROFONO INALAMBRICO

"Espia"

Permite oír o grabar a distancia

# GRABADOR TELEFONICO

"ESPIT"

Indetectable - Automático

# CONTESTADOR TELEFONICO

Contesta y recibe mensajes en su ausencia.

# AUDIFONOS

Amplificadores para sordera

DESPDE \$40.-

# BLOQUEADORES TELEFONICOS

Bloquean conferencias, controlan tiempo.

# DETECTOR ELECTRONICO

DE DOLARES Y BILLETES

FALSOS

INDABURO 848 LADO TEATRO MUNICIPAL

TELEF.: 810604 - 353267 - 012-337795 (CONSULTA GRATUITA)

# SYSTEMS

IMPORT - EXPORT  
SOLUCION EN COMPUTACION

HEWLETT PACKARD

COMPAQ

TOSHIBA

MOTOROLA

Microsoft

APC 3Com

DELL IBM

GATEWAY 2000

INSTALACION DE CALEADO ESTRUCTURADO DATO Y VOZ

Liquidacion:

- Notebook IBM ThinkPad color, P133, 16 RAM, 140GB HD, CD-ROM \$ 1.700.
- Terminales Wyse 6033 390 - Telex Backup SEAGATE SCSI serie 800 \$ 590.
- Multiprotocolo DICBOARD 800 \$ 300. Y otros.

IMPORTACION DIRECTA DE EQUIPOS DE COMPUTACION,  
ACCESORIOS Y PERIFERICOS DE U.S.A.

FEDERICO ZUAZO 1665 PLANTA BAJA TEL/FAX 310064 - 314519

# MUEBLES CARVAJAL

## JUEGOS DE DORMITORIO

## JUEGOS DE COMEDOR

## JUEGOS DE LIVING

### CALIDAD Y GARANTIA EN MUEBLES

Depósitos especiales  
del 15% y 20%

SUCURSAL SANTA CRUZ  
Calle Charcas s/n, Barrio, tel. 365-7666  
Calle Bautista Almagro No. 1360, tel. 364-1919  
Fabrica Bautista al 600, Nogoyate, Of. 100, tel. fax 360633

EXPOSICION Y VENTAS  
Av. 6 de Agosto 10187  
Tel. Fax 343-2255  
La Paz, Bolivia

# EDITORIAL Lux

Apoya la cultura y la educación

Publica Textos Escolares de Primera Calidad

RELIGIÓN: 12 Titulos

C. NATURALES: 5 Titulos

C. SOCIALES: 5 Titulos

Solicitudes Impresas...

DIRECCION CLASIFICADA

IMPRENTA COLABORATIVA

REVISTAS, TRÍPTICOS.

PRESUPUESTO DIGITAL

PRESENCIA

Editorial Lux





